



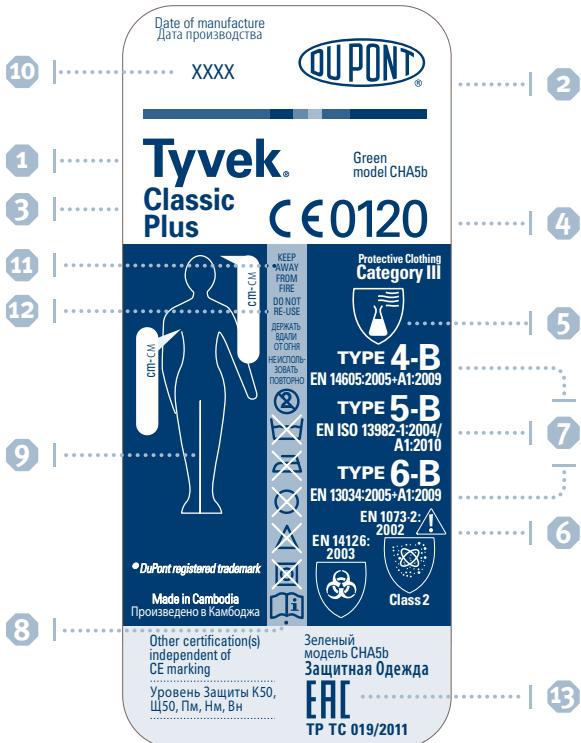
Tyvek®

SCIENCE THAT PROTECTS

Classic Plus

GREEN MODEL CHA5b

Cat.III PROTECTION LEVEL



- Instructions for Use
- Gebrauchsanweisung
- Consignes d'utilisation
- Istruzioni per l'uso
- Instrucciones de uso
- Instruções de utilização
- Gebruiksinstructies
- Bruksanvisning
- Brugsanvisning
- Bruksanvisning

- Käyttöohje
- Instrukcja użytkowania
- Használati útmutató
- Návod k použití
- Инструкции за употреба
- Pokyny na použitie
- Navodila za uporabo
- Instrucțiuni de utilizare

- ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
- Naudojimo instrukcija
- Lietošanas instrukcija
- Kasutusjuhised
- Kullanım Talimatları
- Οδηγίες χρήσης.

Copyright® 2016 DuPont. All rights reserved. The DuPont Oval Logo, DuPont™, The miracles of science™ and all products denoted with ® or ™ are registered trademarks or trademarks of E. I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates.

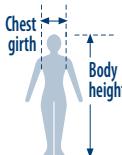
Internet: www.ipp.dupont.com

DuPont de Nemours (Luxembourg) srl - Rue Général Patton - L-2984 Luxembourg

Дюпон де Немур (Люксембург) С.а.р.л. - Ру Женераль Паттон - L-2984 Люксембург

Tyvek® Classic Plus Green XS-7XL March 2016 /24/V1

BODY MEASUREMENTS IN CM



Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height
XS	76 - 84	156 - 164	L	100 - 108	174 - 182	3XL	124 - 132	192 - 200	6XL	148 - 156	208 - 216
S	84 - 92	162 - 170	XL	108 - 116	180 - 188	4XL	132 - 140	200 - 208	7XL	156 - 162	208 - 216
M	92 - 100	168 - 176	2XL	116 - 124	186 - 194	5XL	140 - 148	208 - 216			

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

INSIDE LABEL MARKINGS

- ① Trademark. ② Overall manufacturer. ③ Model identification – Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b is the model name for a green hooded protective coverall with overtaped seams and has cuff, ankle, facial and waist elasticization. ④ CE marking - Coveralls comply with requirements for category III personal protective equipment according to European legislation. Type-test and quality assurance certificates were issued in 2016 by SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, identified by the EC Notified Body number 0120. ⑤ Indicates compliance with European standards for chemical protective clothing. ⑥ Protection against particulate radioactive contamination according to EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2 clause 4.2, requires resistance to ignition. However resistance to ignition was not tested on Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b. ⑦ Full-body protection "types" achieved by Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b defined by the European standards for Chemical Protective Clothing: EN 14605:2005+A1:2009 (Type 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Type 5) and EN 13034:2005+A1:2009 (Type 6). Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b also fulfills the requirements of EN 14126:2003 Type 4-B, 5-B and 6-B. ⑧ Wearer should read these instructions for use. ⑨ Sizing pictogram indicates body measurements (cm) & correlation to letter code. Check your body measurements and select the correct size. ⑩ Date of manufacture. ⑪ Flammable material. Keep away from fire. ⑫ Do not re-use. ⑬ Other certification(s) information independent of the CE-marking and European notified body.

THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE:

Do not wash. Laundering impacts upon protective performance (e.g. antistat will be washed off).	Do not iron.	Do not machine dry.	Do not dry clean.	Do not bleach.

PERFORMANCE OF GREEN TYVEK® AND TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODEL CHA5b:

FABRIC PHYSICAL PROPERTIES	TEST METHOD	RESULT	EN CLASS*
Abrasion resistance	EN 530 (method 2)	> 100 cycles	2/6
Flex cracking resistance	ISO 7854/B	> 100 000 cycles	6/6
Trapezoidal tear resistance	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Tensile strength	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Puncture resistance	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = Not applicable. * According to EN 14325:2004 ** See limitations of use

FABRIC RESISTANCE TO PENETRATION BY LIQUIDS (EN ISO 6530)	Penetration index - EN Class*	Repellency index - EN Class*
Chemical	3/3	3/3
Sulphuric acid (30%)	3/3	3/3
Sodium hydroxide (10%)	3/3	3/3

* According to EN 14325:2004

FABRIC AND TAPED SEAMS RESISTANCE TO PERMEATION BY LIQUIDS (EN ISO 6529 METHOD A, BREAKTHROUGH TIME AT 1µg/cm²·min)	Breakthrough time [min]	EN Class*
Chemical	> 60	3/6
Sulphuric acid (18%)	> 60	3/6

* According to EN 14325:2004

FABRIC RESISTANCE TO PENETRATION OF INFECTIVE AGENTS	Test method	EN Class*
Resistance to penetration by blood and body fluids using synthetic blood	ISO 16603	3/6
Resistance to penetration by blood-borne pathogens using Phi-X174 bacteriophage	ISO 16604 Procedure D	no classification
Resistance to penetration by contaminated liquids	EN ISO 22610	1/6
Resistance to penetration by biologically contaminated aerosols	ISO/DIS 22611	1/3
Resistance to penetration by contaminated solid particles	ISO 22612	1/3

* According to EN 14126:2003

WHOLE SUIT TEST PERFORMANCE	Test method	Test result	EN Class
Type 4: High level spray test (EN ISO 17491-4:2008, method B)		Pass	N/A
Type 5: Particle aerosol inward leakage test (EN 13982-2)		Pass*** $L_{90}/L_{90} \leq 30\%**$ $L_{8}/L_{10} \leq 15\%**$	N/A
Protection factor according to EN 1073-2:2002		> 50	2/3***
Type 6: Low level spray test (EN ISO 17491-4:2008, method A)		Pass	N/A
Seam strength (EN ISO 13935-2)		> 75N	3/6*

N/A = Not applicable. * According to EN 14325:2004. ** 82/90 means 91,1% L₉₀ values ≤ 30% and 8/10 means 80% L₈ values ≤ 15%. *** Test performed with taped cuffs, hood and ankles.

For further information about the barrier performance, please contact your Tyvek® supplier or the DuPont

TYPICAL AREAS OF USE: Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b coveralls are designed to protect workers from hazardous substances, or sensitive products and processes from contamination by people. They are typically used, depending on chemical toxicity and exposure conditions, for protection against particles (Type 5), limited liquid splashes or sprays (Type 6) or intensive liquid sprays as defined in the Type 4 high level spray test.

LIMITATIONS OF USE: Exposure to certain very fine particles, intensive liquid sprays and splashes of hazardous substances may require coveralls of higher mechanical strength and barrier properties than those offered by the Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b. The user must ensure suitable reagent to garment compatibility before use. In addition, the user shall verify the fabric and chemical permeation data for the substance(s) used. The hood is designed to fulfill Type 4 requirements without exterior taping to the full-face mask (for compatibility advice please contact DuPont or your supplier). To achieve the claimed protection in certain applications, taping of cuffs, ankles and hood will be necessary. The user shall verify that tight taping is possible in case the application would require doing so. Care shall be taken when applying the tape, that no creases appear in the fabric or tape since those could act as channels. When taping the hood, small pieces (± 10 cm) of tape should be used and overlap. Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b can be used with or without thumb holders. The thumb holders of Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b should only be used with a double glove system, where the wearer puts the thumb holder under the glove and the second glove should be worn over the garment sleeves. For maximum protection, taping of the outer glove to the sleeve must be used. The fabric is antistatically treated on the white side, however, the garment does not comply with EN-1149-1 and EN1149-5. Please ensure that you have chosen the Tyvek® garment suitable for your job. For advice, please contact your Tyvek® supplier or DuPont. The user shall perform a risk analysis upon which he shall base his choice of PPE. He shall be the sole judge for the correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment etc.) and for how long a Tyvek® coverall can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wear comfort or heat stress. DuPont shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of Tyvek® coveralls.

PREPARING FOR USE: In the unlikely event of defects, do not wear the coverall.

STORAGE: Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b coveralls may be stored between 15 and 25°C in the dark (cardboard box) with no UV light exposure. DuPont has performed natural and accelerated ageing tests with the conclusion that Tyvek® fabric retains adequate physical strength and barrier properties over 10 years.

DISPOSAL: Tyvek® coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal of contaminated garments is regulated by national or local laws.

The content of this instruction sheet was last verified by the notified body SGS in March 2016.

DEUTSCH

GEbraUCHsanweisung

KENNZEICHNUNG IM INNERNETIKETT

- ① Warenzeichen. ② Hersteller des Schutanzugs. ③ Modellbezeichnung – Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b ist die Modellbezeichnung für einen grünen Schutanzug mit Kapuze und überklebten Nähten und Gummizügen an Arm- und Beinabschlüssen, Kapuze und in der Taille. ④ CE-Kennzeichnung – Die Schutanzüge entsprechen den europäischen Richtlinien für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Zertifikate über Typenprüfungen und Qualitätsicherung wurden 2016 von der benannten Stelle mit EG Nr. 0120 SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK ausgestellt. ⑤ Kennzeichnet die Übereinstimmung mit den europäischen Standards für Chemikalien-Schutzkleidung. ⑥ Schutz gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel gemäß EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2 Abschnitt 4.2 erfordert Widerstand gegen Entzündung. Diese Eigenschaft wurde jedoch beim Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b nicht getestet. ⑦ Von Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b erreichte Schutzzüppen für Vollsäugerkörper geschützt gemäß europäischer Richtlinien für Chemikalienschutzkleidung: EN 14605:2005+A1:2009 (Typ 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Typ 5) und EN 13034:2005+A1:2009 (Typ 6). Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b erfüllt zudem alle Anforderungen der EN 14126:2003 Typ 4-B, 5-B und 6-B. ⑧ Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung durchlesen. ⑨ Größenpiktogramm mit Körpermaßen (cm) und Zuordnung zum Buchstabencode. Ermitteln Sie Ihre Körpermaße und wählen Sie die richtige Größe. ⑩ Herstellungsdatum. ⑪ Entflammbares Material. Von Feuer fernhalten. ⑫ Nicht wiederverwenden. ⑬ Weitere Informationen zu Zertifizierungen unabhängig von der CE-Kennzeichnung und der akkreditierten Zertifizierungsstelle der EU.

BEDEUTUNG DER FÜNF PFLEGESYMBOLE:

Nicht waschen. Durch Waschen wird die Schutzleistung beeinträchtigt (z. B. ist der Schutz gegen statische Aufladung nicht mehr gewährleistet).	Nicht bügeln.	Nicht in den Trockner geben.	Nicht chemisch reinigen.	Nicht bleichen.

EIGENSCHAFTEN VON GRÜNEM TYVEK® UND TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODELL CHA5b:

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	TESTMETHODE	ERGEBNIS	EN-KLASSE*
Abrissfestigkeit	EN 530 (Methode 2)	> 100zyklen	2/6
Biegerissfestigkeit	ISO 7854/B	> 100 000 Zyklen	6/6
Weitereißfestigkeit	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Widerstand gegen Durchstoßen	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = Nicht zutreffend. *Gemäß EN 14325:2004 ** Siehe unter Einsatz einschränkungen

WIDERSTAND VON MATERIALIEN GEGEN DIE PENETRATION VON FLÜSSIGKEITEN (EN ISO 6530)

Chemikali	Penetrationsindex - EN-Klasse*	Abweisungsindex - EN-Klasse*
Schwefelsäure (30 %)	3/3	3/3
Natronlauge (10 %)	3/3	3/3

Gemäß EN 14325:2004

WIDERSTAND VON MATERIALIEN UND ÜBERKLEBTEN NÄHTEN GEGEN DIE PERMEATION VON FLÜSSIGKEITEN (EN ISO 6529 MÉTHODE A, DURCHBRUCHZEIT BEI 1 µg/(cm²·min))

Chemikali	DURCHBRUCHZEIT [MIN]	EN-Klasse*
Schwefelsäure (18 %)	> 60	3/6

Gemäß EN 14325:2004

WIDERSTAND DES MATERIALS GEGEN DIE PENETRATION VON INFektIONSERREGERN

Testmethode	Testmethode	EN-Klasse*
Widerstand gegen die Penetration von Blut und Körperflüssigkeiten bei Verwendung von synthetischem Blut	ISO 16603	3/6
Widerstand gegen die Durchdringung von Krankheitserregern, die durch Blut übertragen werden (Benutzung von Bakterium Phi-X174)	ISO 16604 Verfahren D	keine Klassifizierung
Widerstand gegen die Penetration kontaminiert er Flüssigkeiten	EN ISO 22610	1/6
Widerstand gegen die Penetration biologisch kontaminiert er Aerosole	ISO/DIS 22611	1/3
Widerstand gegen die Penetration kontaminiert er Feststoffpartikel	ISO 22612	1/3

* Gemäß EN 14126:2003

ERGEBNISSE DER GANZANZUGSTESTS

Testmethode	Testergebnis	EN-Klasse
Typ 4: Bestimmung der Beständigkeit gegen das Durchdringen von Flüssigkeitsspray (Spray-Test) (EN 17491-4:2008, Methode B)	bestanden	N/A
Typ 5: Test der nach innen gerichteten Leckage von Aerosolen kleiner Partikel (EN 13982-2)	bestanden *** L ₁₀₀ 82/90 ≤ 30%** L ₈ 82/10 ≤ 15%**	N/A
Schutzfaktor gemäß EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Typ 6: Bestimmung der Beständigkeit gegen das Durchdringen von Flüssigkeitsspray (Spray-Test) (EN 17491-4:2008, Methode A)	bestanden	N/A
Nahtfestigkeit (EN ISO 13935-2)	> 75 N	3/6*

* Gemäß EN 14325:2004, ** 82/90 bedeutet 91,1 % L₁₀₀ Werte ≤ 30% und 8/10 bedeutet 80 % L₈ Werte ≤ 15%.

*** Test mit abgeklebten Arm-, Bein- und Kapuzenschlüssen.

Für weitere Informationen zur Barrierefestigkeit wenden Sie sich bitte an Ihren Tyvek®-Händler oder an DuPont www.ipp.dupont.com

TYPISCHE EINSATZBEREICHE: Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b Schutanzüge schützen Arbeitnehmer vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindliche Produkte und Prozesse gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Toxizität der Chemikalie und den Expositionsbedingungen bieten sie typischerweise Schutz gegen Partikel (Typ 5), begrenzten Schutz gegen Flüssigkeitsnebel (Typ 6) und sind flüssigkeitsdicht gemäß Typ 4 Spray-Test.

EINSATZZEINSCHRÄNKUNGEN: Die Exposition gegenüber sehr feinen Partikeln, intensiven Sprühnebeln und Spritzern gefährlicher Substanzen erfordert möglicherweise Schutzzanzüge, die eine höhere mechanische Festigkeit und höhere Barriereeigenschaften erfordern, als Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b bietet. Der Träger muss vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Kleidung für das jeweilige Substanz geeignet ist. Zudem sollte der Träger die Material- und chemischen Permeationsdaten für die verwendeten Substanzen verifizieren. Die Kapuze ist so geschnitten, dass sie die Anforderungen an Typ 4 erfüllt, ohne, dass sie mit der Vollmaske abgeklebt wird (Informationen zur Kompatibilität erhalten Sie bei DuPont oder Ihrem Lieferanten). In bestimmten Einsatzbereichen kann Abkleben an Arm- und Beinschlüssen und an der Kapuze erforderlich sein, um die entsprechende Schutzwirkung zu erreichen. In diesem Fall hat der Träger sicherzustellen, dass ein dichtes Abkleben möglich ist. Achten Sie beim Anbringen des Tapes darauf, dass sich in Material oder Klebeband keine Falten befinden, die als Kanäle für Kontaminationen dienen könnten. Beim Abkleben der Kapuze verwenden Sie kurze (+/- 10 cm) Klebstreifen die überlappend anzubringen sind. Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b kann mit oder ohne Daumenschlaufen verwendet werden. Die Daumenschlaufen des Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b nur mit einem Doppelhandschuhsystem verwenden, bei dem die Daumenschlaufe über dem Unterhandschuh und der zweite Handschuh über dem Anzugärmel getragen wird. Für höchste Schutzwirkung muss der Außenhandschuh mittels Klebeband mit dem Ärmel verklebt werden. Das Material wurde auf der weißen Seite antistatisch behandelt. Der Anzug entspricht jedoch nicht den Normen EN-1149-1 und EN-1149-5. Stellen Sie sicher, dass der gewählte Tyvek® Anzug für Ihre Tätigkeit geeignet ist. Beratung bei der Auswahl erhalten Sie bei Ihrem Tyvek® Lieferanten oder bei DuPont. Vor der Auswahl der Schutzbekleidung ist eine Risikoanalyse durchzuführen auf deren Grundlage die geeignete Persönliche Schutzausrüstung auszuwählen ist. Nur der Träger selbst ist verantwortlich für die korrekte Kombination des Ganzkörper-Schutzanhangs mit ergänzender Ausrüstungen (Handschuhe, Stiefel, Atemschutzmasken usw.) sowie die Einschätzung der maximalen Tragedauer eines Tyvek® Schutzanhangs für eine bestimmte Tätigkeit unter Berücksichtigung der Schutzwirkung, des Tragekomforts sowie der Wärmebelastung. DuPont übernimmt keinerlei Verantwortung für den unsachgemäßen Einsatz von Tyvek® Schutanzügen.

VORBEREITUNG: Ziehen Sie den Schutanzug nicht an, wenn er wieder Erwartete Schäden aufweist.

LAGERUNG: Lagern Sie Tyvek® Classic Plus Green Modell CHA5b dunkel (im Karton) und ohne UV-Einstrahlung bei 15 bis 25 °C. Von DuPont durchgeföhrte natürliche und beschleunigte Alterungstests haben gezeigt, dass das Tyvek® Material seine Festigkeit und Barrierekirung über eine Dauer von 10 Jahren behält.

ENTSORGUNG: Tyvek® Schutanzüge können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Beachten Sie die für die Entsorgung kontaminierten Kleidung geltenden nationalen bzw. regionalen Vorschriften.

Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung wurde von der benannten Stelle SGS zuletzt im März 2016 überprüft.

FRANÇAIS

CONSIGNES D'UTILISATION

MARQUAGES DE L'ÉTIQUETTE INTÉRIEURE

- 1 Marque déposée. 2 Fabricant. 3 Identification du modèle - Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b est le nom de la combinaison verte de protection avec capuche, coutures recouvertes et disposant d'élastiques au niveau des poignets, des chevilles, du visage et de la taille. 4 Marquage CE – Le vêtement satisfait les exigences relatives aux équipements de protection individuelle de Catégorie III, conformément à la législation européenne. Les certificats relatifs à l'assurance qualité et à l'examen de type ont été attribués en 2016 par SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Royaume-Uni, identifié par le code de certification 0120. 5 Indique la conformité aux normes européennes régissant les vêtements de protection chimique. 6 Protection contre la contamination par des particules radioactives, conformément à la norme EN 1073-2:2002. ▲ La clause 4.2 de la norme EN 1073-2 requiert une résistance à l'inflammation. Cependant la résistance à l'inflammation n'a pas été testée sur la combinaison Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b. ▲ La combinaison Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b est conforme aux types de protection corporelle intégrale, définie par les normes européennes applicables aux vêtements de protection chimique : EN 14605:2005+A1:2009 (Type 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Type 5) et EN 13034:2005+A1:2009 (Type 6). Le modèle Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b satisfait également aux exigences de la norme EN 14126:2003 Type 4-B, 5-B et 6-B. ▲ L'utilisateur doit lire ces consignes d'utilisation. ▲ Le pictogramme taille indique les mensurations (en cm) et le code de taille auquel elles correspondent. Vérifiez vos mensurations et choisissez la taille de vêtement correspondante. ▲ Date de fabrication. ▲ Matériau inflammable. Tenir éloigné des flammes. ▲ Usage unique. ▲ Autres informations relatives à la (aux) certification(s) indépendantes du marquage CE et de l'organisme européen notifié.

LES CINQ PICTOGRAMMES RELATIFS À L'ENTRETIEN SONT LES SUIVANTS :

Ne pas laver. Le nettoyage est susceptible d'altérer les performances de protection du vêtement (en faisant disparaître notamment ses propriétés antistatiques).	Ne pas repasser.	Ne pas sécher en machine.	Ne pas nettoyer a sec.	Ne pas blanchir.

PERFORMANCES DE TYVEK® VERT ET TYVEK® CLASSIC PLUS VERT MODÈLE CHA5b:

PROPRIÉTÉS PHYSIQUES DU TISSU	MÉTHODE DE TEST	RÉSULTAT	CLASSE EN*
Résistance à l'abrasion	EN 530 (méthode 2)	> 100 cycles	2/6
Résistance à la flexion	ISO 7854/B	> 100 000 cycles	6/6
Résistance à la déchirure trapézoïdale	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Résistance à la perforation	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = Non applicable. * conformément à la norme EN 14325:2004 ** Voir les limites d'utilisation

RÉSISTANCE DU TISSU À LA PénéTRATION DE LIQUIDES (EN ISO 6530)

Produits chimiques	Indice de pénétration - Classe EN*	Indice de répulsion - Classe EN*
Acide sulfurique (30%)	3/3	3/3
Hydroxyde de sodium (10%)	3/3	3/3

* Conformément à la norme EN 14325:2004

RÉSISTANCE DU TISSU ET DES COUTURES RECOUVERTES À LA PÉNÉTRATION DE LIQUIDE (EN ISO 6529 MÉTHODE A, TEMPS DE PASSAGE À 1 µg/(cm²·min))

Produit chimique	Temps de passage [min]	EN Class*
------------------	------------------------	-----------

* Conformément à la norme EN 14325:2004

RÉSISTANCE DU TISSU À LA PÉNÉTRATION D'AGENTS INFECTIEUX

Méthode de test	Méthode de test	Classe EN*
Résistance à la pénétration par du sang et des fluides corporels, en utilisant du sang synthétique	ISO 16603	3/6
Résistance à la pénétration par des pathogènes transmissibles par le sang, en utilisant le virus bactériophage Phi-X174 ISO 16609 Procédure D Pas de classification	ISO 16604 Procédure D	Pas de classification
Résistance à la pénétration par des liquides contaminés	EN ISO 22610	1/6
Résistance à la pénétration par des aérosols biologiquement contaminés	ISO/DIS 22611	1/3
Résistance à la pénétration par des particules solides contaminées	ISO 22612	1/3

RÉSULTATS DES ESSAIS RÉALISÉS SUR LA COMBINAISON ENTIERE

Méthode d'essai	Résultat	Classe EN
Type 4 : Test de pulvérisation à densité élevée (EN ISO 17491-4:2008, méthode B)	Réussi	N/A
Type 5 : Test d'étanchéité aux particules solides (EN 13982-2)	Réussi*** $L_{10} / L_{90} \leq 30\%**$ $L_{10} / L_{90} \leq 15\%**$	N/A
Facteur de protection selon la norme EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Type 6 : Test de pulvérisation à faible intensité (EN ISO 17491-4:2008, méthode A)	Réussi	N/A
Solidité des coutures (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* Conformément à la norme EN 14325:2004 ** 82/90 signifie que 91,1% L_{10} des valeurs ≤ 30% et 8/10 signifie que 80% L_{10} des valeurs ≤ 15%.

*** Test réalisé avec de l'adhesive au niveau des poignets, de la capuche et des chevilles.

Pour des informations complémentaires sur les propriétés de barrière, veuillez contacter le distributeur Tyvek® ou consulter le site DuPont www.ipp.dupont.com

DOMAINES D'UTILISATION: Les combinaisons Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b sont conçues pour protéger les travailleurs contre les substances dangereuses ou pour protéger les processus et les produits sensibles contre une contamination par l'homme. Elles sont tout particulièrement indiquées, selon la toxicité des substances chimiques et les conditions d'exposition, pour la protection contre les particules (Type 5), les éclaboussures ou les pulvérisations limitées (Type 6) ou les pulvérisations intensives de liquides telle que définies dans le test de pulvérisation à densité élevée de type 4.

LIMITES D'UTILISATION: En cas d'exposition à de très fines particules, à des pulvérisations intensives ou à des éclaboussures de substances dangereuses, l'utilisation de combinaisons offrant des propriétés de protection et de résistance mécanique supérieures à celles du vêtement Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b peut s'avérer nécessaire. Avant toute utilisation, l'utilisateur doit s'assurer de la compatibilité entre le vêtement et l'agent réactif. En outre, l'utilisateur doit vérifier les données du tissu et de la perméation chimique pour la(s) substance(s) utilisée(s). La capuche est conçue pour répondre aux exigences du Type 4 sans adhésif extérieur sur le masque intégral (pour tout conseil concernant la compatibilité, veuillez contacter DuPont ou votre fournisseur). Pour obtenir la protection nécessaire dans certaines applications, il peut être envisagé de sceller les ouvertures des poignets, des chevilles et de la capuche à l'aide d'un ruban adhésif. L'utilisateur doit vérifier qu'il est possible de sceller correctement les ouvertures à l'aide d'un ruban adhésif au cas où l'application le nécessite. Un soin particulier doit être apporté lors de l'application du ruban adhésif afin que le tissu ou le ruban adhésif ne fassent pas de plis, ces derniers pouvant former des canaux. Lors de l'application de ruban adhésif sur la capuche, de petits morceaux (+/- 10 cm) doivent être utilisés et placés de sorte à se chevaucher. Le vêtement Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b peut être utilisé avec ou sans passe-pouces. Les passe-pouces de Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b ne doivent être utilisés qu'avec un système de gants doubles, où l'utilisateur place le passe-pouce par-dessus le gant supérieur devant être porté par-dessus les manches de la combinaison. Pour une protection maximale, il est conseillé de sceller le gant supérieur à la manche. Le tissu bénéficie d'un traitement antistatique sur le côté blanc, mais le vêtement n'est malgré tout pas conforme aux normes EN-1149-1 et EN-1149-5. Assurez-vous que vous avez choisi le vêtement Tyvek® adapté à votre travail. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de vêtements Tyvek® ou DuPont. Il appartient à l'utilisateur de déterminer le niveau de risque d'un environnement donné et la nature de l'équipement de protection personnelle adéquat. Il sera seul responsable de la bonne association d'une combinaison de protection intégrale et d'autres équipements (gants, chaussures, masque respiratoire, etc.), ainsi que de la durée pendant laquelle un vêtement Tyvek® peut être porté pour une tâche spécifique, en fonction de son niveau de protection, du confort d'utilisation ou du stress thermique. DuPont ne saurait être tenu responsable de la mauvaise utilisation des vêtements Tyvek®.

CONSIGNES AVANT UTILISATION: Ne pas porter le vêtement dans l'éventualité peu probable où il présenterait des défauts.

ENTREPOSAGE: Les combinaisons Tyvek® Classic Plus Vert modèle CHA5b peuvent être entreposées entre 15 et 25°C, dans un lieu sombre (boîte en carton) et non exposé à la lumière UV. DuPont a réalisé des essais de vieillissement naturel et accéléré et conclu que le tissu Tyvek® conservait ses propriétés de résistance physique et de protection pendant plus de 10 ans.

ÉLIMINATION: Les combinaisons Tyvek® peuvent être incinérées ou enfoncées dans une décharge contrôlée, sans présenter de danger pour l'environnement. L'élimination de vêtements contaminés est régie par la législation nationale ou locale.

La présente notice d'utilisation a fait l'objet d'une vérification par l'organisme notifié SGS en mars 2016.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

MARCHI ETICHETTA INTERNA

- 1 Marchio registrato. 2 Produttore della tutta. 3 Identificazione del modello: Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b è una tutta protettiva verde dotata di cappuccio, cuciture nastrate ed elastici ai polsi, alle caviglie, attorno al viso e in vita. 4 Marcatura CE: tutta conforme ai requisiti per l'equipaggiamento protettivo personale di Categoria III previsti dalla legislazione europea. I certificati di omologazione e di qualità sono stati rilasciati nel 2016 da SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, GB, identificato dall'Ente Notificato CE con il numero 0120. 5 Indica la conformità del prodotto agli standard europei sugli indumenti di protezione contro le sostanze chimiche. 6 Protezione dalla contaminazione radioattiva sotto forma di particelle conforme a EN 1073-2:2002. ▲ Il paragrafo 4.2 della norma EN 1073-2 prevede la resistenza degli indumenti all'ionizzazione. La tutta Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b non è tuttavia stata sottoposta a test sulla resistenza all'ionizzazione. 7 Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b offre una protezione per l'intero corpo che rientra nei "tipi" definiti dalle norme europee relative agli indumenti di protezione contro gli agenti chimici: EN 14605:2005+A1:2009 (Tipo 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Tipo 5) ed EN 13045:2004+A1:2009 (Tipo 6). Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b soddisfa inoltre i requisiti della norma EN 14126:2003 Tipi 4-8, 5-8 e 8-8. 8 Prima di indossare la tutta leggere le istruzioni per l'uso. 9 Il pittogramma delle taglie indica le misure corporee (cm) e il corrispondente codice in lettere. Verificare le proprie misure per selezionare la taglia più idonea. 10 Data di produzione. 11 Materiale infiammabile. Tenere lontano da fonti di calore. 12 13 Non riutilizzare. 14 Altre informazioni relative alla/e certificazione/o oltre la marcatura CE e l'organismo notificato europeo.

I CINQUE PITTOGRAMMI PER LA CURA DEL CAPO INDICANO:

Non lavare.	Non stirare.	Non asciugare in asciugatrice.	Non lavare a secco.	Non candeggiare.
Non lavare. Il lavaggio danneggia le proprietà di protezione del prodotto (ad esempio, potrebbe far perdere all'indumento le proprietà antistatiche).				

PROPRIETÀ DI TYVEK® VERDE E TYVEK® CLASSIC PLUS VERDE – MODELLO CHA5b:

PROPRIÉTÉ FISCHÉTESSUTO	MÉTHODE DI PROVA	RISULTATO	CLASSE EN*
Résistance à l'abrasion	EN 530 (méthode 2)	> 100 cicli	2/6
Résistance à crichie da flessioni	ISO 7854/B	> 100 000 cicli	6/6
Résistance au strappo trapezoidale	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Résistance à trazione	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Résistance à la perforazione	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = Non applicabile. * Conforme a EN 14325:2004. ** Si vedano le limitazioni d'uso

RESISTENZA DEL TESSUTO ALLA PENETRAZIONE DI LIQUIDI (EN ISO 6530)

Sostanza chimica	Indice di penetrazione – Classe EN*	Indice di repellenza – Classe EN*
Acido solforico (30%)	3/3	3/3
Idrossido di sodio (10%)	3/3	3/3

* Conforme a EN 14325:2004

RESISTENZA DEL TESSUTO E DELLE CUCITURE NASTRATE ALLA PERMEAZIONE DI LIQUIDI (EN ISO 6529 MÉTHODE A, TEMPO DI PASSAGGIO A 1 µg/(cm².min))

Sostanza chimica	Tempo di passaggio (min)	Classe EN*
Acido solforico (18%)	> 60	3/6

* Conforme a EN 14325:2004

RESISTENZA DEL TESSUTO ALLA PENETRAZIONE DI AGENTI INFETTIVI

Méthod de prova	Méthod de prova	Classe EN*
Resistenza alla penetrazione di sangue e fluidi corporei (sangue sintetico)	ISO 16603	3/6
Resistenza alla penetrazione di agenti patogeni veicolati dal sangue (batteriofago Phi-X174)	ISO 16604 Procédure D	Nessuna classificazione
Resistenza alla penetrazione di liquidi contaminati	EN ISO 22610	1/6
Resistenza alla penetrazione di aerosol biologiquement contaminati	ISO/DIS 22611	1/3
Resistenza alla penetrazione di particelle solide contaminées	ISO 22612	1/3

* Conforme a EN 14126:2003

PERFORMANCE DEL TEST SULL'INTERO INDUMENTO

Méthod de prova	Risultato	Classe EN*
Tipo 4: Prova allo spruzzo di alto livello (EN ISO 17491-4:2008, metodo B)	Superato	N/A
Tipo 5: Perdita di tenuta verso l'interno di aerosol di particelle (EN 13982-2)	Superato*** $L_{10} / L_{90} \leq 30\%**$ $L_{10} / L_{90} \leq 15\%**$	N/A
Fattore di protezione conforme a EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Tipo 6: Prova allo spruzzo di basso livello (EN ISO 17491-4:2008, metodo A)	Superato	N/A
Resistenza cuciture (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* Conforme a EN 14325:2004. ** 82/90 corrisponde al 91,1% dei valori L_{10} ≤ 30% e 8/10 significa l'80% dei valori L_{10} ≤ 15%.

** Test condotto con polsini, cappuccio e caviglie nastrate.

Per ulteriori informazioni sulle caratteristiche protettive, contattare il proprio fornitore Tyvek® oppure DuPont www.ipp.dupont.com

AREE D'UTILIZZO: Le tute Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b sono studiate per proteggere l'individuo da sostanze pericolose o da prodotti e processi sensibili alla contaminazione umana e, a seconda del livello di esposizione chimica e delle condizioni di esposizione, vengono generalmente utilizzate per proteggere l'operatore da particelle (Tipo 5), schizzi o spruzzi di liquidi limitati (Tipo 6) o spruzzi forti di liquidi come definiti nella prova allo spruzzo di alto livello di Tipo 4.

LIMITAZIONI D'USO: L'esposizione ad alcune particelle molto fini, a spruzzi e schizzi forti di liquidi di sostanze pericolose potrebbe richiedere tute dotate di maggiore resistenza meccanica e proprietà barriera superiori rispetto a Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b. Prima dell'uso, è necessario assicurarsi della compatibilità reagente-indumento e controllare il tessuto e i dati di permeazione chimica relativi alle sostanze utilizzate. Il cappuccio è progettato per soddisfare i requisiti di Tipo 4 senza nastro esterna sulla maschera facciale intera (per ricevere consulenza sulla compatibilità, contattare DuPont o il proprio fornitore). Al fine di conseguire la protezione necessaria per alcune applicazioni, occorre nastri polsinì, caviglie e cappuccio. Accertarsi che sia possibile applicare una nastatura stretta per le attività che richiedono questa procedura. Prestare attenzione mentre si applica il nastro e verificare che il tessuto e il nastro non presentino pieghe che potrebbero diventare canali di passaggio per le sostanze chimiche. Per narrare il cappuccio utilizzare e sovrapporre piccoli pezzi di nastro (+/- 10 cm). La tuta Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b può essere indossata con o senza elastici per il pollice. Con Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b, utilizzare elastici per il pollice solo con un sistema a doppio guanto, collocando l'elastico per il pollice sopra il sottoguanto e indossando il secondo guanto sopra la manica. Al fine di assicurare la massima protezione, fissare il secondo guanto alla manica con un nastro. Il tessuto è stato sottoposto ad un trattamento antistatico sul lato bianco, tuttavia l'indumento non è conforme ai requisiti di EN-1149-1 e EN1149-5. Assicurarsi di aver scelto l'indumento Tyvek® più idoneo alla propria attività. Per ricevere consulenza, contattare DuPont o il proprio fornitore. È responsabilità dell'utente condurre una valutazione dei rischi e scegliere gli indumenti e accessori di protezione personale di conseguenza. Spetta esclusivamente all'utente scegliere e abbinare correttamente le tute e gli accessori aggiuntivi Tyvek® per la protezione dell'intero corpo (guanti, stivali, apparecchi di respirazione etc.) e stabilire per quanto tempo una tuta Tyvek® può essere indossata per una specifica applicazione, in base a una valutazione delle performance, del confort o dello stato termico a cui è sottoposto il capo. DuPont non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo improprio delle tute Tyvek®.

PREPARAZIONE ALL'USO: Nella remota eventualità che la tuta sia difettosa, non indossarla.

CONSERVAZIONE: Le tute Tyvek® Classic Plus Verde – modello CHA5b possono essere conservate a una temperatura compresa tra 15 e 25°C, lontano da fonti di luce (in scatole di cartone) e da raggi UV. DuPont ha condotto test di invecchiamento naturale e accelerato, da cui risulta che il tessuto Tyvek® mantiene i giusti livelli di resistenza fisica e proprietà barriera per dieci anni.

SMALTIMENTO: Le tute in Tyvek® possono essere incenerite o sottratte in una discarica controllata senza danneggiare l'ambiente. Lo smaltimento degli indumenti contaminati è disciplinato dalle leggi nazionali o locali.

Il contenuto delle presenti istruzioni è stato sottoposto a verifica da parte dell'organismo notificato SGS nel mese di marzo 2016.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

MARCAS DE LA ETIQUETA INTERIOR

- ① Marca registrada. ② Fabricante del traje de protección. ③ Identificación del modelo –Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b es el nombre del modelo de traje de protección de color verde con capucha, costuras recubiertas y elásticos en puños, tobillos, cintura y cintura. ④ La marca CE del traje de protección cumple con los requisitos correspondientes a la categoría III de los equipos de protección individual, de acuerdo con la legislación europea. Las certificaciones relativas al tipo de protección y a la calidad han sido emitidas en 2016 por SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Reino Unido, con número de identificación de organismo notificado CE0120. ⑤ Indica el cumplimiento de los estándares europeos para prendas de protección contra productos químicos. ⑥ Protección contra la contaminación por partículas radioactivas, según la normativa EN 1073-2:2002. ▲ La cláusula 4.2 de la normativa EN 1073-2 exige resistencia a la ignición. No obstante, la resistencia a la ignición no ha sido comprobada en Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b. ⑦ "Tipos" de protección corporal total que alcanza Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b según los estándares europeos para prendas de protección contra productos químicos: EN14605:2005+A1:2009 (Tipo 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Tipo 5) y EN ISO 13934-2005+A1:2009 (Tipo 6). Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b también cumple con los requisitos de la normativa EN 14126:2003 Tipo 4-B, 5-B y 6-B. ⑧ El usuario deberá leer estas instrucciones de uso. ⑨ El gráfico con las tallas indica las medidas corporales (en cm) y su correlación con el código de letras. Verifique sus medidas corporales y seleccione la talla correcta. ⑩ Fecha de fabricación. ⑪ Material inflamable. Mantener lejos de alcance de punto de ignición. ⑫ ⑬ No reutilizar. ⑭ Información sobre otro(s) tipo(s) de certificación independiente(s) del marcado CE y el organismo notificado europeo.

LOS CINCO PICTOGRAMAS DE USO INDICAN:

No lavar.	No planchar.	No utilizar secadora.	No limpiar en seco.	No utilizar lejía.
No lavar. El lavado afecta la capacidad de protección (tratamiento antiestático por ejemplo).	No planchar.	No utilizar secadora.	No limpiar en seco.	No utilizar lejía.

RENDIMIENTO DE TYVEK® Y TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODELO CHA5b:

PROPIEDADES FÍSICAS	MÉTODO DE PRUEBA	RESULTADO	CLASE EN*
Resistencia a la abrasión	EN 330 (método 2)	> 100 ciclos	2/6
Resistencia al arrancamiento por flexión	ISO 7854/B	> 100 000 ciclos	6/6
Resistencia al desgarro trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Resistencia a la perforación	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = No aplicable. * Señal EN 14325-2004 ** Ver limitaciones de uso.

RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN DE LÍQUIDOS (EN ISO 6530)

Sustancia química	Índice de penetración Clase EN*	Índice de repelencia Clase EN*
Ácido sulfúrico (30%)	3/3	3/3
Hidróxido de sodio (10%)	3/3	3/3

* Señal EN 14325-2004

RESISTENCIA DEL TEJIDO Y LAS COSTURAS SELLADAS CONTRA LA INFILTRACIÓN DE LÍQUIDOS (EN ISO 6529 MÉTODO A, TIEMPO DE RUPTURA A 1µg/(cm²·min))

Sustancia química	Tiempo de ruptura [min]	Clase EN*
Ácido sulfúrico (18%)	> 60	3/6

* Señal EN 14325-2004

RESISTENCIA DEL TEJIDO A LA PENETRACIÓN DE AGENTES INFECTIOSOS

Método de prueba	Método de prueba	Clase EN*
Resistencia a la penetración de sangre y fluidos corporales usando sangre sintética	ISO 16603	3/6
Resistencia a la penetración de patógenos por sangre usando bacteriófago	ISO 16604 Procedimiento D	sin clasificar
Resistencia a la penetración de líquidos contaminados	EN ISO 22610	1/6
Resistencia a la penetración por aerosoles biológicamente contaminados	ISO/DIS 22611	1/3
Resistencia a la penetración por partículas sólidas contaminadas	ISO 22612	1/3

* Señal EN 14126:2003

PRUEBA DE RENDIMIENTO GLOBAL DE LA PREnda

Método de prueba	Resultado	Clase EN
Tipo 4: Test de pulverización a alto nivel (EN ISO 17491-4:2008, método B)	Aprobada	N/A
Tipo 5: Test de fuga interior de partículas en aerosol (EN 13982-2)	Aprobada *** $L_{90}/82/90 \leq 30\%$ ** $L_8/70 \leq 15\%$ **	N/A
Factor de protección según normativa EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Tipo 6: Test de pulverización a bajo nivel (EN ISO 17491-4:2008, Método A)	Aprobada	N/A
Resistencia de las costuras (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* Segun EN 14325-2004. ** 80/90 significa que el 91,1% de los valores $L_{90} \leq 30\%$, y 8/10 significa que el 80% de los valores $L_8 \leq 15\%$.

*** Test realizado con puños, capucha, tobillos sellados.

Para más información sobre las propiedades de barrera contacte con su proveedor Tyvek® o con DuPont www.ipp.dupont.com

APLICACIONES HABITUALES: Los trajes de protección Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b han sido diseñados para proteger a los trabajadores de las sustancias peligrosas así como para proteger a los productos y procesos críticos de la contaminación humana. Según las condiciones de toxicidad y exposición a sustancias químicas, se utilizan como protección contra partículas (tipo 5), salpicaduras limitadas o aerosoles (Tipo 6) o aerosoles líquidos de gran potencia como se describe en el test de alto nivel de pulverización tipo 4.

LIMITACIONES DE USO: La exposición a ciertas partículas finas, aerosoles líquidos de gran potencia o a salpicaduras de sustancias peligrosas, puede requerir trajes protectores de mayor resistencia mecánica y mayores propiedades de barrera que las de los trajes de protección Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b. El usuario deberá garantizar la utilización de un reactivo adecuado compatible con la prenda antes de usarlo. Además el usuario deberá verificar la información sobre el tejido y la infiltración para las sustancias que se utilizan. La capucha está diseñada para cumplir con los requisitos Tipo 4 sin sellado exterior a la máscara que cubre la cara por completo (para recomendaciones de compatibilidad contacte con DuPont o su distribuidor). Para lograr la protección requerida, en ciertas aplicaciones será necesario que se sellen puños, tobillos y capucha. El usuario deberá verificar que es posible un sellado hermético en caso de que la aplicación lo necesite. Al efectuar el sellado se deberá tener cuidado de no crear arrugues en el tejido o la cinta de sellado ya que estos podrían actuar como canales. Al sellar la capucha se deberá utilizar trozos pequeños de cinta (+/- 10 cm) y solaparlos. Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b puede ser utilizado con o sin las presillas para las púas. Las presillas para los pulgares de Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b deben utilizarse sólo con un sistema de guantes dobles en el que el usuario coloca la presilla para el pulgar por encima del cuarto inferior y el segundo guante debe colocarse sobre las mangas del traje. Para mayor protección deberá sellarse con cinta el guante exterior a la manga. El tejido posee un tratamiento antiestático en el lado blanco, sin embargo, la prenda no cumple la norma EN-1149-1 y EN1149-5. Asegúrese de elegir el traje Tyvek® apropiado para el trabajo que va a desempeñar. Si necesita asesoramiento, póngase en contacto con su proveedor de Tyvek®, o directamente con DuPont. El usuario será el único trabajador para determinar cuál es la combinación correcta del traje de protección corporal total y sus accesorios (guantes, botas, equipo de protección respiratoria, etc.), así como el tiempo que podrá utilizar el traje Tyvek® para un trabajo específico en cuanto a su capacidad de protección, comodidad de uso y el posible estrés térmico. DuPont no aceptará ninguna responsabilidad derivada del uso inadecuado de los trajes Tyvek®.

PREPARACIONE ANTES DE USO: En el improbable caso de que alguien défugue, no utilice el traje de protección.

ALMACENAMIENTO: Los trajes de protección Tyvek® Classic Plus Green modelo CHA5b pueden ser almacenados entre 15 y 25 °C en la oscuridad (caja de cartón) sin exposición a los rayos UV. DuPont ha efectuado pruebas de envejecimiento natural y acelerado de sus trajes de protección. El tejido Tyvek® conserva la resistencia física adecuada y las propiedades de barrera durante más de 10 años.

ELIMINACION: Los trajes de protección Tyvek® pueden ser incinerados o quemados en un vertedero controlado, sin producir daños para el medio ambiente. La eliminación de prendas contaminadas es regulada por la legislación nacional o local. El contenido de esta ficha de instrucciones ha sido verificado por última vez por el organismo notificado SGS en marzo de 2016.

PORTUGUÉS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INFORMAÇÕES DE ETIQUETA INTERIOR

- ① Marca comercial. ② Fabricante do fato-macaco. ③ Identificação do modelo -Tyvek® Classic Plus Green CHA5b é o nome do modelo para um fato-macaco de proteção com capuz verde, com uniões isoladas com fita e elástica-

ção de zonas de punhos, tornozelos, rosto e cintura. **4** Marcação CE - Os fatos-macaco encontram-se em conformidade com os requisitos da categoria III da legislação europeia sobre equipamento de proteção pessoal. Os certificados relativos à garantia de qualidade e ao exame de tipo foram emitidos em 2016 pela SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, identificada pelo número de organismo notificado CE 0120. **5** Indicação de conformidade com as normas europeias relativas a vestuário de proteção contra produtos químicos. **6** Proteção contra contaminação radioativa por partículas em conformidade com a EN 1073-2:2002. **▲** A cláusula 4.2 da EN 1073-2 exige a resistência à ignição. Contudo, não foi testada a resistência à ignição do modelo Tyvek® Classic Plus Green CHASb. **7** O modelo Tyvek® Classic Plus Green CHASb cumpre os "tipos" de proteção de corpo inteiro estabelecidos pelas normas europeias relativas a Vestuário de Proteção contra Produtos Químicos: EN 14605:2005+A1:2009 (Tipo 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Tipo 5) e EN 13034:2005+A1:2009 (Tipo 6). O modelo Tyvek® Classic Plus Green CHASb cumpre igualmente os requisitos da norma EN 14126:2003 Tipo 4-B, 5-B e 6-B. **8** O utilizador deve ler estas instruções de utilização. **9** O pictograma de tamanhos indica as medidas do corpo (cm) e a respetiva correlação com o código de letras. Verifique as suas medidas e selecione o tamanho adequado. **10** Data de fabrico. **11** Material inflamável. Manter afastado do fogo. **12** **13** Não reutilizar. **13** Informações adicionais sobre certificações não relacionadas com a marcação CE e o organismo europeu notificado.

OS CINCO PICTOGRAMAS DE CUIDADOS A TER INDICAM:

Não lavar. A lavagem prejudica a eficácia da proteção (p. ex. o revestimento antiesática será removido).	Não passar a ferro.	Não secar na máquina.	Não limpar a seco.	Não lavar com lixivia.

DESEMPENHO DO MODELO TYVEK® E TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN CHASb:

PROPRIEDADES FÍSICAS DO TECIDO	MÉTODO DE TESTE	RESULTADO	CLASSE EN*
Resistência à abrasão	ISO 530 (método 2)	> 100 ciclos	2/6
Resistência à flexão	ISO 7854/B	> 100 000 ciclos	6/6
Resistência a rasgos trapezoidais	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Resistência à tração	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Resistência à perfuração	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = Não aplicável. * Em conformidade com a EN 14325:2004 ** Ver restrições de utilização.

RESISTÊNCIA DO TECIDO À PENETRAÇÃO POR LÍQUIDOS (EN ISO 6530)

Químico	Índice de penetração - Classe EN**	Índice de repelência - Classe EN*
Ácido sulfúrico (30%)	3/3	3/3
Hidróxido de sódio (10%)	3/3	3/3

* Em conformidade com a EN 14325:2004

RESISTÊNCIA DO TECIDO E DAS COSTURAS ISOLADAS À PERMEAÇÃO POR LÍQUIDOS (EN ISO 6529 MÉTODO A, TEMPO DE PENETRAÇÃO A 1 µg/cm².min.)

Químico	Tempo de penetração [min]	Classe EN**
Ácido sulfúrico (18%)	> 60	3/6

* Em conformidade com a EN 14325:2004

RESISTÊNCIA DO TECIDO À PENETRAÇÃO DE AGENTES INFECTIOSOS

Método de teste	Método de teste	Classe EN**
Resistência à penetração de sangue e fluidos corporais utilizando sangue sintético	ISO 16603	3/6
Resistência à penetração de agentes patogénicos transportados pelo sangue utilizando bactériofaga Phi-X174	Procedimento D da ISO 16604	sem classificação
Resistência à penetração de líquidos contaminados	EN ISO 22610	1/6
Resistência à penetração de aerossóis biologicamente contaminados	ISO/DIS 22611	1/3
Resistência à penetração de partículas sólidas contaminadas	ISO 22612	1/3

* Em conformidade com a EN 14126:2003

DESEMPENHO NO TESTE DO FATO COMPLETO

Método de teste	Resultado do teste	Classe EN*
Tipo 4: Teste de pulverização de alto nível (EN ISO 17491-4:2008, método B)	Aprovado	N/A
Tipo 5: Teste para determinação da fuga, para o interior dos fatos, de partículas finas de aerossóis (EN 13982-2)	Aprovado*** $L_{80/90} \leq 30\%$ ** $L_{8/10} \leq 15\%*$	N/A
Fator de proteção conforme EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Tipo 6: Teste de pulverização de baixo nível (EN ISO 17491-4:2008, método A)	Aprovado	N/A
Resistência das costuras (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6*

* Em conformidade com a EN 14325:2004. ** 80/90 significa 91,1% L_{80} , para valores $\leq 30\%$ e 8/10 significa 80% L_{8} , para valores $\leq 15\%$.

*** Teste realizado com punhos, capuz e tornozelos isolados com fita.

Para obter informações adicionais sobre o desempenho de barreira, contacte o seu fornecedor Tyvek® ou a DuPont www.ipp.dupont.com

ÁREAS TÍPICAS DE UTILIZAÇÃO: Os fatos-macaco Tyvek® Classic Plus Green CHASb são concebidos para proteger os trabalhadores de substâncias perigosas ou evitar a contaminação de produtos e processos sensíveis pelas pessoas. Destinam-se tipicamente a ser utilizados, consoante a toxicidade química e as condições de exposição, para proteção contra partículas (Tipo 5), derrames ou pulverizações limitadas de líquidos (Tipo 6) ou pulverização intensa de líquidos conforme definido no teste de pulverização de alto nível do Tipo 4.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO: A exposição a determinadas partículas muito finas, pulverizações intensas de líquidos e derrames de substâncias perigosas pode exigir o uso de fatos-macaco com resistência mecânica mais elevada e propriedades de proteção superiores às oferecidas pelo modelo Tyvek® Classic Plus Green CHASb. Antes de usar este produto, o utilizador deve comprovar que o vestuário é adequado para o reagente. Além disso, o utilizador deve verificar os dados de permeação química e do tecido relativamente às substâncias utilizadas. O capuz está concebido para cumprir os requisitos de Tipo 4 sem isolamento exterior da máscara de rosto completo (para obter informações sobre compatibilidade, contacte a DuPont ou o seu fornecedor). Para conseguir a proteção indicada em determinadas aplicações, é necessário isolar os punhos, os tornozelos e o capuz com fita. O utilizador deve comprovar a possibilidade de realizar um isolamento perfeito nos casos em que o tipo de utilização o exija. Ao aplicar a fita, deve ter-se o cuidado de não criar vincos no tecido ou na fita, porque estes podem agir como canais. Ao isolar o capuz com fita, devem ser usados pequenos pedaços (+/- 10 cm) sobrepostos. O modelo Tyvek® Classic Plus Green CHASb pode ser usado com ou sem suportes de polegar. Os suportes de polegar do modelo Tyvek® Classic Plus Green CHASb só devem ser utilizados com um sistema de luvas duplas, em que o utilizador coloca o suporte de polegar por cima da luva inferior, devendo a segunda luva ser usada sobre as mangas do vestuário. Para assegurar a máxima proteção, deve-se isolar com fita a parte exterior entre a luva e a manga. O tecido tem tratamento antiestático no lado branco, contudo, o vestuário não está em conformidade com as normas EN-1149-1 e EN1149-5. Certifique-se de que escolheu o vestuário Tyvek® adequado para a sua atividade. Para obter aconselhamento, contacte o seu fornecedor Tyvek® ou a DuPont. O utilizador deve realizar uma análise de riscos na qual deverá basear a sua escolha de equipamento de proteção individual (EPI). Cabe exclusivamente ao utilizador a responsabilidade de determinar a combinação correta de fato de proteção de corpo inteiro e equipamento auxiliar (luvas, botas, equipamento de proteção respiratória, etc.). Cabe-lhe também decidir quanto à duração máxima de utilização do fato-macaco Tyvek® no âmbito de uma tarefa específica, relativamente às suas propriedades de proteção, conforto de utilização e resistência ao calor. A DuPont não é, em circunstância alguma, responsável por uma utilização inadequada dos fatos Tyvek®.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO: Não utilize o fato-macaco em eventualidade, pouco provável, de este apresentar defeitos.

ARMAZENAMENTO: Os fatos-macaco Tyvek® Classic Plus Green CHASb podem ser armazenados a temperaturas entre 15 e 25 °C, num local escuro (caixa de cartão), ao abrigo de fontes de luz com UV. A DuPont realizou testes de envelhecimento natural e acelerado que permitem concluir que o tecido Tyvek® conserva propriedades adequadas de resistência física e protetora durante 10 anos.

ELIMINAÇÃO: Os fatos-macaco Tyvek® podem ser incinerados ou enterrados num aterro controlado sem prejudicar o ambiente. A eliminação de vestuário contaminado é regulada pelas leis nacionais ou locais.

O conteúdo desta folha de instruções foi verificado pela última vez pelo organismo notificado SGS em março de 2016.

NEDERLANDS

GEBRUIKSINSTRUCTIES

UITLEG TEKENEN OP ETIKET BINNENLUIDE

	Niet wassen. Wassen heeft een nadigende invloed op de beschermende werking (bijv. wegspoelen van antistatisch materiaal).	Niet strijken.	Niet machinaal drogen.	Niet chemisch reinigen.	Niet bleiken.
--	---	----------------	------------------------	-------------------------	---------------

PRESTATIES VAN GROENE TYVEK® EN TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODEL CHASb:

FYSISCHE EIGENSCHAPPEN STOF	TESTMETHODE	RESULTAAT	EN-KLASSE*
Slitweerstand	EN 530 (methode 2)	> 100 cycli	2/6
Buig-scheurweerstand	ISO 7854/B	> 100 000 cycli	6/6
Trapezoidale scheurweerstand	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Treksterkte	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Lekweerstand	EN 863	> 10 N	2/6

n.v.t. = niet van toepassing. * Overeenkomstig EN 14325:2004 ** Zie gebruiksbeprekingen

WEERSTAND VAN STOF TEGEN BINNENDRINGEN VAN VLOEISTOFFEN (EN ISO 6530)

Chemische substantie	Penetratie-index - EN-klasse*	Afslotingsindex - EN-klasse*
Zwavelzuur (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroxide (10%)	3/3	3/3

* Overeenkomsstig EN 14325:2004

WEERSTAND VAN STOF TEGEN NADENTENGEN DOORDRINGEN VAN VLOEISTOFFEN (EN ISO 6529 METODE A, DOORDRINGINGSTIJD BIJ 1 µg/(cm²·min))

Chemische substantie	Doordringingstijd [min]	EN-klasse*
Zwavelzuur (18%)	> 60	3/6

* Overeenkomsstig EN 14325:2004

WEERSTAND VAN STOF TEGEN BINNENDRINGEN VAN BESMETTELIJKE AGENTIA

Testmethode	Testmethode	EN-klasse*
Weerstand tegen binnendringen door bloed en andere lichaamsvoilestoffen, getest met synthetisch bloed	ISO 16603	3/6
Weerstand tegen binnendringen van door bloed overdraagbare ziekteverwekkers, getest met de bacteriotaafq Phi-X174	ISO 16604 Procedure D	geen classificatie
Weerstand tegen binnendringen van besmette vloeistoffen	EN ISO 22610	1/6
Weerstand tegen binnendringen van biologisch vervuilde aerosolen	ISO/DIS 22611	1/3
Weerstand tegen binnendringen van besmettelijke vaste deeltjes	ISO 22612	1/3

* Overeenkomsstig EN 14126:2003

TESTRESULTATEN VOLLEDIGE UTRUSTING

Testmethode	Testresultaat	EN-klasse
Type 4: Bepaling van de weerstand tegen binnendringen door een vloeistofnevel (neveltest) hoog niveau (EN ISO 17491-4:2008, methode B)	Geslaagd	n.v.t.
Type 5: Test op inwaarts lekken aerosoldeltejes (EN 13982-2)	Geslaagd*** $L_{82/90} \leq 30\%^{**}$ $L_{8/10} \leq 15\%^{**}$	n.v.t.
Beschermingsfactor volgens EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Type 6: Bepaling van de weerstand tegen binnendringen door een vloeistofnevel (neveltest) laag niveau (EN ISO 17491-4:2008, methode A)	Geslaagd	n.v.t.
Naadsterkte (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6*

* Overeenkomsstig EN 14325:2004. ** 82/90 betekent 91,1% $L_{82/90}$ -waarden ≤ 30% van de 8/10 betekent 80% $L_{8/10}$ -waarden ≤ 15%.

*** Test uitgevoerd met geplakte pols-, kap- en enkelstukken.

Voor meer informatie over de beschermende prestatie kunt u contact opnemen met uw Tyvek®-leverancier of DuPont (www.ipp.dupont.com)

NORMAAL INZETBEREIK: Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b overvult zijn ontwerpen om arbeiders te beschermen tegen schadelijke stoffen en om te voorkomen dat gevoelige producten en processen besmet of vervuild raken door fysiek contact met mensen. Afhankelijk van de mate van chemische toxiciteit en van de omstandigheden waaronder blootstelling plaatsvindt, worden ze normaliter gebruikt ter bescherming tegen binnendringen door een vloeistofspatten of -besproeien (Type 6) of tegen intensive vloeistofbesproeilingen zoals gedefinieerd ten behoeve van de Type 4 Bepaling van de weerstand tegen binnendringen door een vloeistofnevel (neveltest) van hoog niveau.

GEBRUIKSBEPERKINGEN: Voor passende bescherming bij blootstelling aan bepaalde zeer fijne deeltjes, intensive vloeistofbesproeien en oplassen van gevoelige substanties, kan een overall nodig zijn met een hogere materiaalkwaliteit en betere barrière-eigenschappen dan die van de Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b overal. De gebruiker dient zich, voor gebruik, ervan te vergewissen dat het kledingstuk compatibel is met de beoogde reagentia. Bovendien dient de gebruiker de doordringingsgegevens van zowel de stof van de overall als van de gebruikte substanties te controleren. De kap is ontworpen om te voldoen aan de vereisten voor Type 4, zonder noodzaak tot uitwendige beplakkering van het gezichtsbedekkende masker (voor advies betreffende compatibiliteit in dezeen neemt u contact op met DuPont of met uw leverancier). Teneinde de beoogde bescherming daadwerkelijk te verkrijgen, is het voor sommige toepassingen noodzakelijk de pols- en enkelstukken en de kap af te plakken. De gebruiker dient hierbij te controleren dat het afplakmateriaal strijk is aangebracht, mocht de toepassing dat vereisen. Ook moet men voorzichtig zijn dat er geen vuuren ontstaan in het afplakmateriaal, noch in de stof van de overall zelf, omdat die vuuren anders kunnen gaan fungeren als geulen. Bij het afplakken van de kap moeten kleine stukjes (+/- 10 cm) afplakmateriaal worden gebruikt, die bovenindien moeten overlappen. Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b kan gebruikt worden met of zonder duimhouders. De duimhouders van Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b moeten alleen gebruikt worden in combinatie met een dubbel-handschoensysteem, waarbij de drager de duimhouder bovenop de onderste handschoen draagt en waarbij de tweede handschoen wordt gedragen over de mouwen van de overall. Voor maximale bescherming moet in dat geval de buitenste handschoen aan de mouw vastgeplakt worden. De witte kant van het materiaal is statistisch behandeld; de kleding is echter niet in overeenstemming met EN-1149-1 en EN-1149-5. Controleer a.u.b. of u de Tyvek® kledingstuk kiest dat het beste bij uw taak past. Voor advies neemt u contact op met uw Tyvek®-leverancier of met DuPont. De gebruiker dient een risico-analyse uit te voeren, op basis waarvan hij zijn persoonlijke beschermingsmateriaal moet kiezen. Hij alleen moet beoordelen welke combinatie van lichaamsbedekkende beschermingsoverall en hulpmaterialen (handschoenen, laarzen, beschermende adembahingapparatuur) de juiste is voor de taak die hij wil uitvoeren. Ook is het aan hem om te beoordelen hoe lang een Tyvek® overall tijdens een specifieke taak gedragen kan worden, daarbij rekening houdend met beschermingsprestaties, draagcomfort en een warmtekuil. DuPont aanvaardt geen enkele vorm van aansprakelijkheid voor het onveilige of onjuiste gebruik van Tyvek® overalls.

TER VOORBEREIDING: In het ontwerpsochtend gegeven dat er te korteomstandigheden geconstateerd worden aan de overall, draag deze dan niet.

OPSLAG: Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b overvult dienen te worden opgeslagen bij een temperatuur van tussen de 15 en 25°C, in het donker (kartonnen doos) en zonder blootstelling aan ultraviolette straling. DuPont heeft, op grond van zowel natuurlijk als versnelde verouderingstests, vastgesteld dat Tyvek®-stof gedurende 10 jaar voldoende materiaalsterke en barrièrevverhouding behoudt.

AFVALVERWERKING: Tyvek® overalls kunnen zonder milieuschade tot als worden verbrand of op een geregelde stortplaats worden begraven. Op de verwerking van besmette kleding zijn de desbetreffende landelijke en plattelijke wetten en verordeningen van toepassing.

De inhoud van dit instructieblad is voor het laatst in maart 2016 door de aangemelde instantie SGS gecontroleerd.

NORSK

BRUKSANVISNING

INNVENDIGE ETIKETTMARKERING

- 1 Varemker, 2 Produsent av kjedelress. 3 Identifikasjon av modellen - Tyvek® Classic Plus Grønn modell CHAS5b er modellnavnet til en grønn beskyttelseskjedel med hette, med båndtildekke sommer og er elastisk ved mannsjett, ankel, ansikt og midje. 4 CE-merking - Kjedelressen innfrir alle krav til personlig verneutstyr i kategori 1 i henhold til europeisk lovgeving. Typetesting- og kvalitetssertifiseringssertifikat er utstedt til 2016 av SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, som identifiseres av EC Notified Body (teknisk kontrollorgan) nummer 0120. 5 Angir samsvar med europeiske standarder for vermeklar for kjemikalier. 6 Beskyttelse mot radioaktiv partikkelkontaminasjon i henhold til EN 1073-2:2002. ▲▲ EN 1073-2 klausul 4.2, krever antennelsesmotstand. Antennelsesmotstand er likevel ikke testet på Tyvek® Classic Plus Grønn modell CHAS5b. 7 Helkroppsbeskyttelse "typer" som er oppnådd med Tyvek® Classic Plus Grønn modell CHAS5b defineres ved de europeiske standarder for vermeklar mot kjemikalier: EN 14605:2005+A1:2009 (Type 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Type 5) og EN 13034:2005+A1:2009 (Type 6). Tyvek® Classic Plus Grønn modell CHAS5b tifldestiller også kravene i EN 14126:2003 Type 4-B, 5-B og 6-B. 8 Den som har dem på seq ser følgende bruksanvisninger. 9 Den som har dem på seq ser følgende bruksanvisninger. 10 Produktionsår. 11 Brannfarlig materiale. Hold vekk fra åpen id. 12 13 Skal ikke gjengbrukes. 14 Annen sertifiseringsinformasjon som er utværtig av CE-merking og EUs kontrollorgan.

DE FEM PIKTOKGRAMMENE ANGIR:



YTELSESPARAMETRE FOR GRØNN TYVEK® OG TYVEK® CLASSIC PLUS GRØNN MODELL CHAS5b:

FYSISKE EGENSKAPER FOR TEKSTIL	TESTMETODE	RESULTAT	EN-KLASSE*
Slipmotstand	EN 330 (metode 2)	> 100 sykluser	2/6
Motstand mot trevning ved bøyning	ISO 7854/B	> 100 000 sykluser	6/6
Rivstykke	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Strekkstyrke	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Motstand mot gjennomstikkning	EN 863	> 10 N	2/6

I/R = Ikke relevant. * I henhold til EN 14325:2004 ** Se brugsbegrensninger

TEKSTILETS MOTSTAND MOT VÆSKEJENNOMTRENGNING (EN ISO 6530)

Kjemikalier	Gjennomtreningsindeks - EN-klasse*	Frasløtningsindeks - EN-klasse*
Swøvelsyre (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroksid (10%)	3/3	3/3

* I henhold til EN 14325:2004

MOTSTAND I TEKSTIL OG BÅNDBELAGTE SØMMER MOT VÆSKEJENNOMTRENGNING (EN ISO 6529 METODE A, GJENNOMBRUDSTDID 1 µg/(cm²·min))

Kjemikalier	Gjennombruddstdid [min]	EN-klasse*
Swøvelsyre (18%)	> 60	3/6

* I henhold til EN 14325:2004

TEKSTILETS MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING AV INFJEKSJØE STOFFER

Testmethode	Testmethode	EN-klasse*
Motstand mot gjennomtrenng av blod og kroppsvæske ved bruk av syntetisk blod	ISO 16603	3/6
Motstand mot gjennomtrenng av blodbånde patogener ved bruk av Ph-X174 bakteriograf	ISO 16604 Prosedyre D	Ingen klassifisering
Motstand mot gjennomtrenng av forurensede væsker	EN ISO 22610	1/6
Motstand mot gjennomtrenng av biologisk forurensede aerosoler	ISO/DIS 22611	1/3
Motstand mot gjennomtrenng av forurensede faste partikler	ISO 22612	1/3

* I henhold til EN 14126:2003

YTELSE ETTER HELE TESTREKKEN		
Testmetode	Testresultat	EN-klasse
Type 4: Hayniv sprøytestet (EN ISO 17491-4:2008, metode B)	Godkjent	I/R
Type 5: Innadlekkasjetest for partikkel aerosol (EN 13982-2)	Godkjent*** L _{8/20} ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	I/R
Beskyttelsesfaktor i henhold til EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Type 6: Lavniv sprøytestet (EN ISO 17491-4:2008, metode A)	Godkjent	I/R
Somstyrke (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* I henhold til EN 14325:2004. ** 82/90 betyr 91,1% L_{8/20} verdier ≤ 30% og 8/10 betyr 80% L_{8/10} verdier ≤ 15%.

*** Testen er utført med båndbelagte mannsjerter, hette og anker.

Før ytterligere informasjon om tetthetsutslipp, vennligst kontakt din Tyvek®-forhandler eller DuPont www.ipp.dupont.com

TYPISKE BRUKSOMRÅDER: Tyvek® Classic Plus Grønn modell CHA5b kledredresser er utformet for å beskytte mot farlige stoffer, eller følsomme produkter eller prosesser mot forurensning fra mennesker. De brukes typisk, avhengig av kjemisk toksisitet og eksponeringsbetingelser, som venn mot partikler (type 5), begrenset vaskesprut eller sprut (type 6) eller intens vaskesprut slik det er definert i Type 4 hayniv sprøytest.

BRUKSBEGRENSNINGER: Eksposering for svært små partikler, intens vaskesprut og sal fra farlige substanser vil kunne kreve kledredress med høyere mekanisk styrke og barriere-egenskaper enn det som gis i Tyvek® Classic Plus Grønn modell CHA5b. Brukeren må påsé at det foregår en egen mellom reagens og bekledning for å redusere sma mængder av substantansen som brukes. Hetten er utformet for å tilfredsstille type 4-krav uten ytter båndbeligging på halsnitsmasken (for å ramms av samsvart til vennligst kontakt med DuPont eller leverandør). For å få hevdet beskyttelse ved visse applikasjoner, må mannsjett, anker og hette båndbeligges. Brukeren skal verifisere at det er mulig å båndbeligge stramt i fall bruken gjør dette påkrevet. Båndbeligging må gjøres omhyggelig slik at det ikke oppstår bretrer og rynker i teknikk eller bånd, da slike kan fungere som kanaler. Når hettene båndbeligges skal det brukes små båndstykke (+/- 10 cm) og disse skal overlappes. Tyvek® Classic Plus Grønn modell CHA5b kan brukes med eller uten tommelomholderne. Tommelomholderne på Tyvek® Classic Plus Grønn modell CHA5b skal bare brukes med et system med dobbelt hanske, hvor brukeren leger tommelomholderne over underhansen og tar den andre hanskens utenpå ermene på plagget. For å få maksimalt beskyttelse må den ytre hanskens båndbeligges til øret. Stoffet er behandlet med statisk elektrisitet på den hvite siden, men plagget oppfyller ikke reglene i normene EN-1149-1 eller EN-1149-5. Vennligst påsé at du har valgt PPE-plagg som passer til arbeidet du skal utføre. For ytterligere råd kan du ta kontakt med Tyvek®-leverandøren eller DuPont. Brukeren skal utføre en risikoanalyse som skal danne grunnlaget for valg av PPE. Det er bare han selv som kan bedømme hva som er koriktig kombinasjon av helskrops vernedress og tilhørende utstyr (hanske, støvel, pustende verneutsyr osv.) og hvor lenge en Tyvek®-dress kan brukes til en spesiell jobb hva angår beskyttelsesvevne, komfort eller varmebelastning. DuPont påtår seg ikke noe som helst ansvar for uriktig bruk av Tyvek®-dresser.

FORBEREDELSE TIL BRUK: Hvis det mot formodning skulle finnes defekter, skal dressen ikke brukes.
OPPBÆRVARING: Tyvek®-dresser av typen Classic Plus Grønn modell CHA5b kan oppbevares mellom 15 og 25 °C i mørke (i kartongen) uten eksposering for ultrafiolett lys. DuPont har gjennomført naturlige og akseleller eldginstester som har konkludert med at Tyvek® teknikken beholder adekvat fysisk styrke og barrieregenskaper 10 år.
AVHENDING: Tyvek® kledredress kan brennes eller graves ned i regulerte deponier uten at miljøet er skadelidende. Avhending av forurenede plagg er regulert i nasjonal eller regional lov/forskrift. Innholdet i dette instruksjonsarket ble senest kontrollert av det tekniske kontrollorganet SGS i mars 2016.

DANSK

BRUGSANVISNING

TEKST PÅ INDVENDIG ETIKET

- 1 Varemærke. 2 Heldragten fabrikant. 3 Modelidentifikation - Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b er modellenavn på en grøn beskyttelsesheldragt med hætte og overpavede somme samt elastik ved håndled, anker, omkring ansigt og i talje. 4 CE-mærkning – Heldragten opfylder kravene til personlige væremidler af kategori III i henhold til europæisk lovgivning. Typetest- og kvalitetssikringscertifikater er udstedt i 2016 af SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, identificeret som EU-bemyndiget organ med nummer 010. 5 Angiver, at produktet opfylder europeiske standarder for kemisk beskyttelsesbeklædning. 6 Beskyttelse mod partikelformet, radioaktiv forurening i henhold til EN 1073-2:2002. ▲▲ EN 1073-2 paragraf 4.2, kravet modstandsdygtighed mod antændelse. Modstandsdygtighed mod antændelse er dog ikke testet på Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b. 7 ”Typer” af beskyttelse af hele kroppen, som opnås med Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b, defineres af de europeiske standarder for kemisk beskyttelsesbeklædning: EN 14605:2005+A1:2009 (Type 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Type 5) og EN 13034:2005+A1:2009 (Type 6). Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b opfylder også kravene ifølge EN 14126:2003 Type 4-B, 5-B og 6-B. 8 Brugeren bør læse denne brugsanvisning. 9 Størrelseskemaet angiver kropsmål (cm) & den bogstavkode, der svarer dertil. Tyvek® danner kropsmål og vælg den korrekte størrelse. 10 Fremstillingssr. 11 Brændbart materiale. Må ikke komme i nærværelse af åben ild. 12 13 Må ikke genbruges. 14 Øvrige oplysningsr om certificering(er), der ikke vedrører CE-mærkningen og det europeiske bemyndigede organ.

DE FEM PLEJESYMBOLER BETYDER:

1. Må ikke vaskes. Tojvask indvirker på den beskyttende egenskaber (f.eks. vil den antistatiske behandling blive vasket af).	2. Må ikke stryges.	3. Må ikke tørretumblest.	4. Må ikke kemisk renses.	5. Må ikke bleges.

EGENSKABER FOR GRØN TYVEK® OG TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODEL CHA5b:

STOFFETS FYSISKE EGENSKABER	TESTMETODE	RESULTAT	EN-KLASSE*
Slidstofte	EN 530 (metode 2)	> 100 cyklinger	2/6
Revmetrykte ved bojning	ISO 7854/B	> 100 000 cyklinger	6/6
Rivstyrke ved trapezmetoden	ISO EN 9073-4	> 10 N	1/6
Trækstyrke	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Perforeringstyrke	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = Ikke relevant. * I henhold til EN 14325:2004 ** Se begrænsninger for anvendelsen.

Kemikalie	Indtrængningsindeks - EN-klasse*	Repellency index - EN-klasse*
Svovlsyre (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroxid (10%)	3/3	3/3

* I henhold til EN 14325:2004

STOFFET OG DETAPEDE SOMMERS MODSTANDSDYGTIGHED MOD INDRÆNGNING AF VÆSKER (EN ISO 6530)

Kemikalie	Indtrængningsindeks - EN-klasse*	Repellency index - EN-klasse*
Svovlsyre (30%)	3/3	3/3

Kemikalie	Gennemtrængningstid [min]	EN-klasse*
Svovlsyre (18%)	> 60	3/6

* I henhold til EN 14325:2004

STOFFET OG DETAPEDE SOMMERS MODSTANDSDYGTIGHED MOD INDRÆNGNING AF VÆSKER (EN ISO 6529 METODE A, GENNEMTRÆNGNINGSTID VED 1µg/cm²·min)

Kemikalie	Gennemtrængningstid [min]	EN-klasse*
Svovlsyre (18%)	> 60	3/6

* I henhold til EN 14325:2004

STOFFETS MODSTANDSDYGTIGHED MOD INDRÆNGNING AF SMITTEFARLIGE STOFFER	TESTMETODE	EN-klasse*
Modstandsdygtighed mod indtrængning af blod og kropsvæsker ved brug af syntetisk blod	ISO 16603	3/6
Modstandsdygtighed mod indtrængning af blodblænde patogener ved brug af Phi-X174 bakteriørfag	ISO 16604 Procedure D	Ingen klassificering
Modstandsdygtighed mod indtrængning af foreurende væsker	EN ISO 22610	1/6
Modstandsdygtighed mod indtrængning af biologisk foreurende aerosoler	ISO/DIS 22611	1/3
Modstandsdygtighed mod indtrængning af foreurende faste partikler	ISO 22612	1/3

* I henhold til EN 14126:2003

TESTRESULTAT FOR HELDRAGT	TESTMETODE	EN-klasse
Type 4: Sprojtetest – Høj styrke (EN ISO 17491-4:2008, metode B)	Testmetode	N/A

Type 5: Inddugende lækagetest for partikkel aerosol (EN 13982-2)	Testmetode	EN-klasse*
	Godkjent*** L _{8/20} ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A

Beskyttelsesfaktor i henhold til EN 1073-2:2002	Testmetode	EN-klasse*
> 50		2/3***

Type 6: Sprojtetest – Lav styrke (EN ISO 17491-4:2008, metode A)	Testmetode	EN-klasse*
	Godkjent	N/A

Somstyrke (EN ISO 13935-2)	Testmetode	EN-klasse*
>75N		3/6*

* I henhold til EN 14325:2004. ** 82/90 betyder, at 91,1% L_{8/20} verdier ≤ 30% og 8/10 betyder, at 80% L_{8/10} verdier ≤ 15%.

*** Testen er utført med tapetede mannsjerter og hætte og anker.

For yderligere oplysninger om spørrevenne: Kontakt venligst din Tyvek®-leverandør eller DuPont www.ipp.dupont.com

TYPISKE ANVENDELSESOMRÅDER: Tyvek® Classic Plus Green modell CHA5b-hedrager er designet til å beskytte arbejdere mod farlige stoffer eller følsomme produkter og prosesser mot forurensning fra mennesker. De anvendes typisk, afhængig af kemikaliernes giftighed og eksponeringsbetingelser, til beskyttelse mod partikler (Type 5), kraftige væskesprøjte og stank af farlige stoffer kan kræve hedrager af højere mekanisk styrke og barrieregenskaber end de, der ydes af Tyvek® Classic Plus Green modell CHA5b. Brugeren skal anvendelse sikre sig, at dragten er passende i forhold til de specifikke reagenser. Endvidere skal brugeren kontrollere stof- og kemikalaindrængningsdata for den eller de anvendte forbindelser. Hætten er designet, så den opfylder Type 4-kravene uden udvendig taping til hælmaskinen (for at få rád vedvarende forenighed kontaktes DuPont eller leverandøren). For at få rád vedvarende forenighed kontaktes DuPont eller leverandøren.

BEGRÆNSNING FOR ANVENDELSELSE: Eksposering for visse meget fine partikler, kraftige væskesprøjte og stank af farlige stoffer kan kræve hedrager af højere mekanisk styrke og barrieregenskaber end de, der ydes af Tyvek® Classic Plus Green modell CHA5b. Hedrager kan anvendes med et dobbelt handskesystem, hvor brugeren tager tommelfingertropstenne på Tyvek® Classic Plus Green modell CHA5b bor kun anvendes med et dobbelt handskesystem, og den anden handske bor tages ud over dragtens ærmer. For at opnå maksimalt beskyttelse skal den ydre handske tapes til ærmel. Stoffet har fået antistatisk behandling på den hvide side, dog er beklædningen ikke i overensstemmelse med EN-1149-1 og EN-1149-5. Sorg for, at der er valgt den tykke "dragt", der er egnet til jobbet. Højde for at få rád kontaktes Tyvek®-leverandører og DuPont. Brugeren skal foretage en risikoanalyse, hvorudfra valget af PPE skal baseres. Brugeren skal selv bedømme, hvilken af de holdende beskyttelsesmedsager er det mest passende til bestemt job i forhold til dens beskyttelsesvevne, bærekraft eller varmepåvirkning. DuPont påtager sig ikke noget ansvar for ukorrekt brug af Tyvek®-hedrager.

KLARGØRING TIL BRUG: Hvis der mod forventning er defektar, må hedragnen ikke benyttes.

OPBEVARING: Tyvek® Classic Plus Green modell CHA5b-hedrager kan opbevares ved mellem 15 og 25 °C i mørke (papkasse) uden eksponering for UV-lys. DuPont har udøft naturlige og accelererede aeldningstest med den konklusion, at Tyvek®-stoffet bevarer en tilstrækkelig fysisk styrke og tilstrækkelig barrieregenskaber over 10 år.

SVENSKA

BRUKSANVISNING

ETIKETTMARKERINGAR PÅ INSIDAN

- 1 Varnärke. 2 Overallens tillverkare. 3 Modellidentifiering - Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b är modellnamnet för den gröna huvförsedda overall som har övertejpade sömmar samt resårband runt handlederna, vrisarna, ansiktet och midjan. 4 CE-märkning - Ovanliga uppfyller kraven för personlig skyddsutrustning i kategori III enligt den europeiska lagstiftningen. Testar för typgodkämnande och kvalitetsgarantiercertifikat utfärdades i 2016 av SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, BS22 6WA, Storbritannien, identifierat som anmält EG-organ med nummer 0120. 5 Indikerar överensstämmelse med de europeiska standarderna för skyddsländer. 6 Skydd mot kontaminerande av radioaktiva partiklar enligt EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2 paragrafen 4.2. kräver resistans mot antändning. Resistans mot antändning har inte testats på Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b. 7 De "typer" av helkroppsskydd som ges av Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b såsom de definierats i de europeiska standarderna för skyddsländer vid hantering av kemikalier: EN 14605:2005+A1:2009 (Typ 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Typ 5) och EN 13034:2005+A1:2009 (Typ 6). Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b uppfyller även kraven i EN 14126:2003 Typ 4-B, 5-B och 6-B. 8 Användaren bör läsa dessa användningsinstruktioner. Repaskiptogrammet visar kroppsmått (cm) och deras koppling till bokstavskoden. Mät dina kroppsmått och välj rätt storlek. ▲ Tillverkningsår. 10 Övrig information avseende certifiering, oberoende av CE-märkningen och det EU-organ som mottogt anmälan.

DE FEM SKÖTSELPIKTOGRAMMEN BETYDER:

För ej tvättas. Tvättning påverkar skyddsformågan (t.ex. antistatbehandlingen tvättas bort).	För ej strykas.	För ej torktumlas.	För ej kemtvättas.	För ej blekas.
--	-----------------	--------------------	--------------------	----------------

PRESTANDA FÖR TYVEK® OCH TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODEL CHAS5b:

TYGETS FYSISKA EGENSKAPER	TESTMETOD	RESULTAT	EN-KLASS*
Frikitionsmotstånd	EN 530 (metod 2)	>100 cykler	2/6
Motstånd mot sprickor vid böjning	ISO 7854/B	>100 000 cykler	6/6
Motstånd mot trödningsslitage	EN ISO 9073-4	>10 N	1/6
Draghållfasthet	EN ISO 13934-1	>60 N	2/6
Motståndskraft mot perforering	EN 863	>10 N	2/6

N/A = Inte tillämpliq. * Enligt EN 14325:2004 ** See limitations of use

TYGETS MOTSTÅND MOT PENETRATION AV VÄTSKOR (EN ISO 6530)

Kemikalier	Genomträningindex - EN-klass*	Avisningsindex - EN-klass*
Swavelsyra (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroxid (10%)	3/3	3/3

* Enligt EN 14325:2004

TYGETS OCH DE TEJPADE SÖMMARNAS MOTSTÅND MOT PERMEATION AV VÄTSKOR (EN ISO 6529 METOD A, GENOMTRÄNINGSTID VID 1 µg/(cm²·min))

Kemikalier	Genomträningstid [min]	EN-klass*
Swavelsyra (18%)	>60	3/6

* Enligt EN 14325:2004

TYGETS MOTSTÅND MOT GENOMTRÄNGANDE INFektionsämnen

Testmetod	Testmetod	EN-klass*
Motstånd mot penetration av blod och kroppsvätskor vid användning av syntetiskt blod	ISO 16603	3/6
Motstånd mot penetration av blodburna patogener genom att använda Phi-X174 bakteriefag	ISO 16604 Procedur D	ingen klassificering
Motstånd mot penetration av kontaminerade vätskor	EN ISO 22610	1/6
Motstånd mot penetration av biologiskt kontaminerade aerosoler	ISO/DIS 22611	1/3
Motstånd mot penetration av kontaminerade fasta partiklar	ISO 22612	1/3

* Enligt EN 14126:2003

HELA OVERALLENS TESTPRESTANDA

Testmetod	Testresultat	EN-klass
Typ 4: spraytest på hög nivå (EN ISO 17491-4:2008, metod B)	Godkänt	N/A
Typ 5: test för inläckage av aerosolpartiklar (EN 13982-2)	Godkänt*** $L_{90} = 82/90 \leq 30\%$ ** $L_{90} = 8/10 \leq 15\%$ **	N/A
Skyddsfaktor enligt EN 1073-2:2002	>50	2/3***
Typ 6: spraytest på låg nivå (EN ISO 17491-4:2008, metod A)	Godkänt	N/A
Sömmens styrka (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* Enligt EN 14325:2004. ** 82/90 betyder 91,1% L₉₀-värden ≤ 30% och 8/10 betyder 80% L₉₀-värden ≤ 15%.

*** Test utfört med tejpade muddar, huv och vrister.

För ytterligare information om bärprestanda, kontakta din Tyvek®- eller DuPont-leverantör på www.ip.dupont.com.

TYPISKA ANVÄNDNINGSMÖRÄDEN: Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b överall har framtagits för att skydda arbetare mot farliga ämnen eller för att skydda känsliga produkter och processer mot kontaminerande av människor. Beroende på kemisk toxicitet och exponeringsförhållanden används de typiskt för skydd mot partiklar (Typ 5), begränsande vätskestänk eller -sprut (Typ 6) eller intensiv vätskesprytning såsom den definierats i Typ 4-spraytestet på hög nivå.

ANVÄNDNINGSBEGÄRANNSGRÄNSNINGAR: Exponering mot vissa mycket fina partiklar, starka vätskesprut och starka farliga ämnen kan kräva överläggningar med en högre mekanisk styrka och skyddsegenskaper än vad som erbjuds av Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b. Användaren måste försäkra sig om att ämnen lämpar sig för plagget före användning. Dessutom ska användaren kontrollera materialets och kemikalierens genomträningss data för de ämnen (a) som används. Huvan är designad att uppfylla Typ 4 krav utan extern tejpning till helmasken (för att röra om förenlighet kontakta DuPont eller försäljaren). För att uppnå det angivna skyddet i vissa tillämpningar är det nödvändigt att tejpja muddarna, vristerna och huvan. Användaren ska kontrollera att stram tejpning är möjlig i fall detta skulle behöva i tillämpningen. Man ska vara försiktig vid användningen av tejp, sätt att inga veck uppstår i materialet eller tejpens eftersom de kan fungera som kanaler. Vid tejpning av huvan ska man använda små överlappande tejpbitar (+/- 10 cm). Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b kan användas med eller utan tumhällare. Tumhällarna i Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b ska enbart användas med ett dubbelhållsystem där användaren sätter tumhällarna ovanpå underhanden och den andra handen ska användas ovanpå draknets ärmar. För maximalt skydd måste den yttre handen placeras på ärmen. Tyget är antistatisk behandlat på den vita sidan, men placert utanför EN 1149-1 och EN 1149-5. Se till att du har valt det Tyvek®-plagg som bär lämpar sig för arbetet som ska utföras. För råd kontakta din Tyvek®-leverantör eller DuPont. Användaren ska utfora en riskanalys enligt vilken han sedan ska välja rätt personlig skyddsutrustning. Han ska själv bedöma den korrekta kombinationen av en skyddsoverall till hela kroppen och tillbehör (skyddshandskar, skyddsstövlar, andningshjälp osv.) och hur länge en Tyvek®-overall kan användas till ett specifikt jobb med tanke på dess skyddsprestanda, användningskomfort och värmetålighet. DuPont frånsäger sig allt ansvar för felaktig användning av Tyvek®-overaller.

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING: Om det finns defekter på överallen, vilket är foga sannolikt, använd den inte.

LAGRING: Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5b överall kan förvaras i en temperatur mellan 15 och 25 °C på ett mörkt ställe (kartong) där de inte exponeras för UV-strålning. DuPont har utfört naturliga och accelererade åldrings-tester med resultatet att Tyvek®-tyget bibehåller en lämplig fysisk styrka och skyddsegenskaper i över 10 år.

BORTSKAFFNING: Tyvek®-overall kan brännas eller grävas ner i en kontrollerad optopp utan att skada miljön. Bortskaffning av kontaminerade plagg ska ske enligt nationella eller lokala lagar.

Innehållet i detta instruktionsblad kontrollerades senast av det anmälda organet SGS i mars 2016.

SUOMI

KÄYTÖÖHJE

SISÄPUOLEN MERKINTÄ

- 1 Tavaramerkki. 2 Haalarien valmistaja. 3 Mallintunniste - Tyvek® Classic Plus Green CHAS5b on viihreä, hupullinen suojaahaari, jossa on teipatut saumat ja kuminuha vyötörellä, hupun reunassa sekä hihan- ja lahkemuissä. 4 CE-merkintä osoittaa, että suojaavat täyttää EN-lainsäädännön mukaisen henkilösuojain ryhmän III vaatimukset. Typpipitkätestitulokset sekä tuotannon laadunvarmistussertifikaatin on myöntänyt vuonna 2016 EU:n ilmoittettu laitos nro 0120, SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK. 5 Osoittaa, että tuote on kemiallisia suojaavaiteita koskevien eurooppalaisten standardien mukainen. 6 Suojaavate täyttää radioaktiivisia huikkuksia vastaan suojaavia vaatteita koskevan standardin EN 1073-2:2002 vaatimukset. ▲ EN 1073-2 lauseku 4.2 edellyttää typpimissuojausta ei ole kuitenkaan testattu Tyvek® Classic Plus Green CHAS5b.

7 Tyvek® Classic Plus Green CHAS5b täyttää seuraavissa eurooppalaisissa standardeissa koko kehova suojaavien kemikaalisuovaiteiden asetuksen vaatimukset: EN 14605:2005+A1:2009 (Typpi 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Typpi 5) ja EN 13034:2005+A1:2009 (Typpi 6). Tyvek® Classic Plus Green CHAS5b täyttää myös standardin EN 14126:2003 tyyppein 4-B, 5-B ja 6-B vaatimukset. 8 Käytäjän tulue lukea nämä käytööohjeet. 9 Kokosymbolissa kerrotaan vartalon mitat (cm) ja niitä vastava kirjainkoodi. Tarkista vartalon mitat ja valitse taulukosta oikeankoroinen vaate. 10 Valmistusvuosi. 11 Tulennarkaa materiaalia. Pidä loitolla avustolesta. ▲ Ei saa käyttää uudestaan.

13 Muut sertifiointiä koskevat tiedot, jotka eivät riipu CE-merkinnästä tai EU:n ilmoitettusta elimestä.

Ei pesua. Vesipesu vaikuttaa vaatteen suojauskykyyn (esim. antistattisuus kuuluu vesipesussa pois).	Ei silitystä.	Ei rumpukuivauta.	Ei kemiallista pesua.	Ei valkaisuaineita.
---	---------------	-------------------	-----------------------	---------------------

VIHREÄN TYVEK®-KANKAAN JA TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN CHAS5b -SUOJAVAATTEEN OMINAISUUDET:

KANKAAN FYYSISET OMINAISUUDET	TESTIMENETELMÄ	TULOS	EN-LUOKKA*
Hankauskestävyytys	EN 530 (metetelma 2)	>100 jaksoa	2/6
Taiutuskestävyytys	ISO 7854/B	>100 000 jaksoa	6/6
Poikittainen repäslyjuus	EN ISO 9073-4	>10 N	1/6

N/A = Ei sovelleta. * Standardin EN 14325:2004 mukaan ** Ks. käytööohjeet

KANKAAN FYYSISET OMINAISUUDET	TESTIMENETELMÄ	TULOS	EN-LUOKKA*
Vetolujuus	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Lävistyslujuus	EN 863	> 10 N	2/6
N/A = Ei sovelletta. * Standardin EN 14325:2004 mukaan ** Ks. käyttöraitojulkiset			
Kemikalii	Lämpäisyindeksi - EN-luokka*	Hylkivysindeksi - EN-luokka*	
Rikkihappo (30%)	3/3	3/3	
Natriumhydroksidi (10%)	3/3	3/3	

* EN 14325:2004 -standardin mukaan

KANKAAN JA TEIPATTUJEN SAUMOJEN KESTÄVYYS NESTEIDEN LÄPÄSYÄ VASTAAN (EN ISO 6529, MENETELMÄ A, LÄPÄSYAIKA LÄPÄSYNOPEUDELLA 1µg/(cm²·min))	Lämpäisyaikea [min]	EN-luokka*
Kemikalii		EN-luokka*
Rikkihappo (18%)	> 60	3/6

* EN 14325:2004 -standardin mukaan

KANKAAN KESTÄVYYS INFECTIOIVIEN AINEIDEN LÄPÄSYÄ VASTAAN	Testimenetelmä	Testimenetelmä	EN-luokka*
Kestävyyserien ja ruumiin nesteiden läpäisyä vastaan syntetittista verta käyttämällä	ISO 16603		3/6
Kestävyyserielle leväävien patogeenien läpäisyä vastaan käyttämällä Phi-X174 bakteriofagi	ISO 16604, menetelmä D		eI luokusta
Kestävyyss kontaminointuneiden nesteiden läpäisyä vastaan	EN ISO 22610		1/6
Kestävyyss biologisesti kontaminointuneiden aerosoleiden läpäisyä vastaan	ISO/DIS 22611		1/3
Kestävyyss kontaminointuneiden kiinteiden osien läpäisyä vastaan	ISO 22612		1/3

* EN 14126:2003 -standardin mukaan

HAALARIN TESTITULOKSET	Testitulos	EN-luokka
Testimenetelmä		
Tyyppi 4: Testi voimakkalla nestesuikhulla(EN ISO 17491-4:2008, menetelmä B)	Hyväksytty	N/A
Typpi 5: Aerosolihiukkasten läpitunkevuustesti (EN 13982-2)	Hyväksytty*** $L_{8/10} \leq 30\%$ ** $L_{8/10} \leq 15\%$ **	N/A
Suojauskerroin EN 1073-2:2002:n mukaan	> 50	2/3***
Typpi 6: Testi heikolla nestesuikhulla (EN ISO 17491-4:2008, menetelmä A)	Hyväksytty	N/A
Sauman kestävys (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* EN 14325:2004 -standardin mukaan. ** 8/20 on 91,1% L_{8/10} < 30% on 8/10 on 80% L_{8/10} < 15%.

*** Testissä ihon- ja lahekesun sekä huppu terpeuttina.

Lisätieto suojausteesta saat Tyvek® -jäällemyyjältä tai DuPontilta osoitteesta www.ipp.dupont.com

TYYPILLISIÄ KÄYTÖKOHTEITA: Tyvek® Classic Plus Green CHASb -haalari on tarkoitettu suojaamaan työntekijöitä vaarallisia aineliaita sekä suojaamaan herkkiä tuotetta ja valmistusprosesseja ihmisten aiheettautamalta kontaminaatiolta. Kemiallisen myrkkyisyyden ja altistumisoloitteiden mukaan suojaavatetta käytetään tavallisesti suojautumiseen hiukkasia (Typpi 5), rajoitettuja nesteriskeitä ja nestesumuja (Typpi 6) tai Typpi 4 voimakkaan nestesuikhun testissä määritetytä voimakkaita nestesuikhuja vastaan.

KÄYTÖRÄJOITUKSET: Alitustuminen pienenhiukkale, voimakkaille nestesuikhille ja vaarallisten aineiden kohdalle voi edellyttää suojaalaerilaista suurempaa mäkeänä lujuita ja parempia suojausominaisuksia kuin mitä Tyvek® Classic Plus Green CHASb -haalari voi välttää. Käytäjän on varmistettava reagensi ja suojaavatetta yhteensovittua ennen käyttöä. Lisäksi käytäjän on tarkistettava kankaan ja kemikalialan läpäisydeltä käytettävän aineen osalta. Huppu on suunniteltu siten, että se täyttää Tyypin 4 vaatimukset ilman että huppu teipataan ulkopuolella kiinni kankaan kasvoi kasvoi peittäävän maskiin (pyydä lisätietoja yhteencrüvistä DuPontilta tai jälleenmyyjältä). Jotta esitys soveltuu voidaan saavuttaa, tietysti käytätkö hiukan- ja lahekesun sekä huppu. Käytäjän on varmistettava, että tiukka teipaus on mahdollista tehdä, jos käyttö sijaat. Teipataessa on hoilehdittava siitä, että kankaasta tai teipasta ei tulje rypyjä, sillä se voi tarttua kannavina. Huppa teipataessa on käytettävä pieniä (+/- 10 cm) teipinlajeja, joita kiinnitetään limittäin. Tyvek® Classic Plus Green CHASb -suojavatetta voi käyttää peukalopidolikkeiden kanssa tai ilman niitä. Käytetessä peukalopidolikkeita tulisi käsitellä kankaan kasvin. Peukalopidolikkeiden käytössä on käytettävä valkoista puolesta, minkä jälkeen hihansut peitetään pukemalla ylelliseksi käsineeksi. Paras suojaustaso saavutetaan, jos ulommat käsineet teipataan kiinni hihonihin. Kangas on käsittelytä antistaattisesti valkoista puolesta, ja sen on kuitettava vastaan standardien EN-1149-1 ja EN-1149-5 vaatimuksia. Varmista, että työtehovaihto on sopiva Tyvek® -vaihte. Pyydä uudenvaotta omanlaista tyvek® -jäällemyyjää tai DuPont-yhtiön. Käytäjän tulee tehdä riskianalyysi, jonka perusteella henkilökohtaiset suojaavatheet valitaan. Käytäjä määrittelee itse, mikä on sopivan suojaalaarin ja lisävarusteiden yhdistelmä (käsineet, saappaat, hengityssuoja- ja turvavarusteet jne.). Käytäjä määrittelee myös sen, kuinka pitkänä voi käyttää Tyvek® -haalareita voi käyttää tiettyssä työtehovässä haalareiden suojauskynnin, käyttömuodun ja lämmitteiden kuumitusten suhteen. DuPont ei vastaa Tyvek® -haalareiden virheellisestä käytöstä.

KÄYTÖN VALMISTELU: Mikäli suojaavateesta löytyy valmistusvirhe, älä käytä suojaavatetta.

SÄILYTYKSEN: Tyvek® Classic Plus Green CHASb -haalari on säilytettävä pimeässä (pahvilaatikossa) suojauttuna ultraviolettisäteilyltä. DuPont on suorittanut tuotteelle luonnonlisä ja nopeutettuja vanhene mistestä, joiden perusteella on todettu, että Tyvek® -kangas säilyttää riittävän fysisen liujusten ja suojausominaisuuden 10 vuoden.

HÄVITTÄMINEN: Tyvek® -haalari voi polttaa tai hävittää valtaville kaatopaikoille ilman haittaa ympäristölle. Saastuneiden vaatteiden hävittämisen sisällä on noudata tavaa kansallisia ja paikallisia määryksiä.

Ilmoitettu laitos SGS on tarkistanut tämän ohjeilisen sisällön viimeksi maaliukuisuuteen.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WEWNĘTRZNE OZNACZENIA ETYKIETOWE

- ① Znak handlowy. ② Producent kombinezonu. ③ Identyfikacja modelu - Tyvek® Classic Plus Green model CHASb to nazwa kombinezonu ochronnego w kolorze zielonym, ze szwami zaklejonymi taśmą, z kapturem z elastycznym otworem, z elastycznymi maniekami ręcznikowymi i nogawkowymi, oraz z gumką w pasie.
- ④ Oznaczenie CE – kombinezon jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi środków ochrony indywidualnej kategorii III według prawodawstwa europejskiego. Certyfikaty badania typu oraz zapewnienia jakości zostały wydane w 2016 r. przez SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Wielka Brytania, notyfikowana jednostka certyfikująca numer 0120. ⑤ Oznacza zgodność z normami europejskimi dla przeciwchemicznej odzieży ochronnej. ⑥ Ochrona przed skażeniem cząstками promieniotwórczymi według normy EN 1073-2:2002. ▲ Norma EN 1073-2:2002 punkt 4.2. wymaga odnośności na zapalenie, jednak kombinezon Tyvek® Classic Plus Green model CHASb nie był badany aby karta odporności na zapalenie. ⑦ Typ ochrony całego ciała uzyskane przez kombinezon Tyvek® Classic Plus Green model CHASb zgodnie z normami europejskimi dla przeciwchemicznej odzieży ochronnej: EN 14605:2005+A1:2009 (Typ 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Typ 5) oraz EN 13034:2005+A1:2009 (Typ 6). Kombinezon Tyvek® Classic Plus Green model CHASb spełnia również wymagania normy EN 14126:2003 Typ 4-B, 5-B oraz 6-B. ⑧ Użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją użytkowania.
- ⑨ Piktogram określający wymiarą ciała (w cm) oraz przyjazny im kod literowy. Należy sprawdzić swoje wymiary i dobrze odpowiedni rozmiar kombinezonu. ⑩ Datas produkcji. ⑪ Materiał palny. Nie zbliżać kombinezonu do ognia. ⑫ Nie używać powtórz. ⑬ Informacje o innym certyfikacie uzyskanych niezależnie od oznakowania CE i europejskiej jednostki notyfikowanej.

PIĘĆ PIKTOGRAMÓW DOTYCZĄCYCH KONSERWACJI OZNACZA:

Nie prań. Pranie pogarsza właściwości ochronne (np. środek antystatyczny zostanie usunięty podczas prania).	Nie prasować.	Nie suszy w suszarce.	Nie czyści chemicznie.	Nie wybielac.

WŁAŚCIWOŚCI ZIELONEGO MATERIAŁU TYVEK® ORAZ KOMBINEZONU TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODEL CHASb:

WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE MATERIAŁU	METODA BADANIA	WYNIK BADANIA	KLASA EN*
Odporność na ścieranie	EN 530 (metoda 2)	> 100 cykli	2/6
Odporność na wielokrotne zginanie	ISO 7854/B	> 100 000 cykli	6/6
Odporność na rozdrabnianie (metoda trapezowa)	EN ISO 9073-4	> 10N	1/6
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1	> 60N	2/6
Odporność na przebiecie	EN 863	> 10N	2/6

ND. – Nie dotyczy* Zgodnie z normą EN 14325:2004 ** Patrz: ograniczenia zastosowania

ODPORNOŚĆ MATERIAŁU NA PRZEŠIANKIENIE CIECZY (EN ISO 6530)	Wskaznik przesiąkliwości – Klasa EN*	Wskaznik niezwilżalności – Klasa EN*
Substancja chemiczna	3/3	3/3
Kwas siarkowy (30%)	3/3	3/3

* Zgodnie z normą EN 14325:2004

ODPORNOŚĆ MATERIAŁU ORAZ SZWÓW ZAKLEJONYCH TAŚMĄ NA PRZENIKANIE CIECZY (EN ISO 6529 METODA A, CZAS PRZEBIĘCIA PRZY 1µg/(cm²·min))	Czas przebicia [minuty]	Klasa EN*
Substancja chemiczna	> 60	3/6
Kwas siarkowy (18%)	> 60	3/6

* Zgodnie z normą EN 14325:2004

ODPORNOŚĆ MATERIAŁU NA PRZENIKANIE CZYNNIKÓW BIOLOGICZNYCH	Metoda badania	Klasa EN*
Odporność na przesiąkanie krwi i innych płynów ustrojowych, z wykorzystaniem syntetycznej krwi	ISO 16603	3/6
Odporność na przesiąkanie patogenów kwiropochodnych, z użyciem bakteriofagu Phi-X174	ISO 16604 Procedura D	Brak klasyfikacji
Odporność na przesiąkanie skązonych cieczy	EN ISO 22610	1/6
Odporność na przesiąkanie aerosoli skązonych biologicznie	ISO/DIS 22611	1/3
Odporność na przesiąkanie skązonych części stałych	ISO 22612	1/3

* Zgodnie z normą EN 14126:2003

WYNIKI BADAN CAŁEGO KOMBINEZONU	Wynik badania	Klasa EN
Metoda badania		

* Zgodnie z normą EN 14325:2004. ** 8/20 oznacza 91,1% wartości $L_{8/10} \leq 30\%$, a 8/10 oznacza 80% wartości $L_{8/10} \leq 15\%$.

*** Badanie przeprowadzono po uszczelnieniu (zaklejeniu taśmy) manieków ręczników.

WYNIKI BADAŃ CAŁEGO KOMBINEZONU

Typ 4: Badanie odporności kombinezonu na przesiąkanie przy wysokim natężeniu rozpylanej cieczy (EN ISO 17491-4:2008, metoda B)	Spelnia	ND.
Typ 5: Odporność na przeciek drobnego cząstek aerozoli wewnętrzne kombinezonu (EN 13982-2)	$L_{sp}/82,90 \leq 30\%**$ $L_8/10 \leq 15\%**$	ND.
Współczynnik ochrony zgodnie z normą EN 1073-2-2002	> 50	2/3***
Typ 6: Ochrona przed mgłą substancji chemicznej (EN ISO 17491-4:2008, metoda A)	Spelnia	ND.
Wytrzymałość szwów (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6*

*Zgodnie z normą EN 14325:2004 **82/90 oznacza 91,1% wartości L_{sp} ≤ 30%, a 8/10 oznacza 80% wartości L_8 ≤ 15%.

**Badanie przeprowadzono po uszczelnieniu (zaklejeniu) taśmy mankietów rękałow, nogawek i otworu kaptura.

Więcej informacji na temat właściwości ochronnych można uzyskać u dostawcy produktów Tyvek® lub na stronie internetowej firmy DuPont: www.ipp.dupont.com

TYPOWE OBSZARY ZASTOSOWANIA: Kombinezony Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5 przeznaczone są do ochrony pracowników przed działaniem substancji niebezpiecznych lub do ochrony wrażliwych produktów bądź procesów przed zanieczyszczeniem przez człowieka. W zależności od toksyczności substancji chemicznej i natężenia działania, kombinezony są zazwyczaj używane do ochrony przed drobnymi cząsteczkami stałymi (Typ 5) oraz przed ograniczonymi opisywanymi cząsteczkami (Typ 4).

OGRAÑCZENIA ZASTOSOWANIA: W przypadku narżenia na określone bardzo drobne cząstki stałe, intensywny natrysk cieczy lub substancji niebezpiecznych, konieczne może być użycie kombinezonów o większej wytrzymałości mechanicznej oraz o wyższych parametrach ochronnych, niż zapewnia kombinezon Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5. Do użytkownika należy wybór właściwego kombinezonu ochronnego, z którym będzie mógł się zorientować. Ponadto użytkownik powinien sprawdzić dane dotyczące materiału i parametrów substancji chemicznych dla stosowanego (nych) substancji. Klient powinien zaprokotować w taki sposób, że ochronę Typ 4 osiąga się bez konieczności zewnętrznego zaklejenia taśmy miejsca stylu kaptura i maski pełnotwarzowej (aby uzyskać poradę, prosimy kontaktować się z firmą DuPont lub z dostawcą kombinezonów). W celu uzyskania wymaganego poziomu ochrony w pewnych zastosowaniach konieczne będzie zaklejenie taśmy mankietów rękałow, nogawek i otworu kaptura. Użytkownik powinien upewnić się, że możliwe jest szczelne zaklejenie taśmy, gdy wymaga tego dane zastosowanie. Podczas naklejania taśmy należy zachować ostrożność tak, aby nie zagnieć materiału ani taśmy, ponieważ zagięcia mogąby działać jak system klapkowy. Podczas zaklejenia taśmy otworu kaptura należy użyć małych kawałków taśmy (+/- 10 cm), które powinny w siebie zaciechać. Kombinezony Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5 może być używany z pełką zakładaną na kruk, lub bez pełki. Pełki na kruk w kombinezonie Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5 powinny być stosowane wyłącznie w przypadku używania dwóch par rękałów jednostronnej. Wówczas użytkownik CHAS5 zakładając pełkę na kruk na rękały wewnętrzne, a druga rękała powinna być założona na zewnętrzny rękał. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony konieczne jest zaklejenie taśmy miejsca stylu rękały zewnętrznej z rękałem kombinezonu. Tkanka posiada wyłokowanie antystatyczne po białej stronie, niemniej odzież nie jest zgodna z normami EN 1149-1 oraz EN1149-5. Użytkownik powinien upewnić się, że wybrany kombinezon Tyvek® jest odpowiedni do środowiska pracy. Porady może udzielić dostawca kombinezonu Tyvek® lub bezpośrednio firma DuPont. Użytkownik powinien przeprowadzić ocenę ryzyka na podstawie której dokona wyboru szablonu ochrony indywidualnej. Wyłącznie użytkownik decyduje o prawidłowym pojęciu kombinezonu ochronnego chroniącego całe ciało z wyposażeniem dodatkowym (rekawice, obuwie, sprzet ochrony dróg oddechowych itp.), oraz czasie użytkowania kombinezonu Tyvek® na danym stanowisku pracy, uwzględniając właściwości ochronne kombinezonu, wydaje użytkownika lub komfort ciępliny (przezramianie organizmu). Firma DuPont nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za nierawidłowe wykorzystanie bądź niewłaściwe użytkowanie kombinezonów Tyvek®.

KONTROLA PRZED UZYCIEM: W przypadku gdy kombinezon wyjety z opakowania jest wadliwy (co jest bardzo mało prawdopodobne), nie wolno go używać.

PRZECHOWYWANIE: Kombinezony Tyvek® Classic Plus Green model CHAS5 należy przechowywać w temperaturze od 15° do 25°C, w ciennym miejscu (w opakowaniu kartonowym) oraz chronić przed działaniem promieni UV. Firma DuPont przeprowadza testy naturalnego oraz przypisanej starym, które wykazują, że materiał Tyvek® zachowuje odpowiednią wytrzymałość mechaniczną oraz właściwości barierowe przez okres 10 lat..

USUWANIE: Kombinezony Tyvek® można herby szkody do środowiska spalić lub zakłapać na kontrolowanym wysypisku śmieci. Skącone kombinezony należy usuwać zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami.

Treść niniejszej instrukcji została zweryfikowana przez jednostkę notyfikowaną SGS w marcu 2016 r.

MAGYAR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

JELÖLÉSEK A BÉRÉS CÍMKÉN

1. Védejgy. 2. A kezelésből gyárjódik. 3. Termékazonosító - A Tyvek® Classic Plus Green CHAS5 modell egy zöld, kapurasi, fedett varrásoskkal, valamint rugalmas mandzssettá-, boka-, arc- és derékrekesz ellátott védelmezőszablonnal elnevezhető. 4. CE jelölés - A kezelésből megfelelnek a II-es kategóriájú egyszeri védezőszűrékre vonatkozó európai szabványosok előírásainak. A típusvizsgálati és a minőségbiztosítási tanúsítványokat az SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22, 6WA, Egyesült Királyság (EN tanúsítási tesztelői száma 0120) állította ki 2016-ben. 5. Azon európai szabványosnak való megfeleléssel rendelkezik, amely a vegyszerekkel szembeni védelmet nyújtó védelmezőszablonról rendelkezik. 6. Az EN 1073-2:2002 szabvány szerinti, szemcsés radioaktív szennyeződés elleni védelem. ▲ Az EN 1073-2 szabvány 4.2 árzádka megköveteli a gyulladással szembeni ellenállást. Viszont a Tyvek® Classic Plus Green CHAS5 modell gyulladással szembeni ellenállásának vizsgálata nem került sor. ▷ A Tyvek® Classic Plus Green CHAS5 modell az alábbi, a vegyszerek elleni védelmezőszablonról vonatkozó európai szabványokban meghatározott cégek tesztelvé, típusoknak felel meg: EN 14605:2005+A1:2009 (4. típus), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (5. típus) és EN 13034:2005+A1:2009 (6. típus). A Tyvek® Classic Plus Green CHAS5 modell ezen felül megfelel az EN 14126:2003 számú szabvány 4-B, 5-B és 6-B típusa vonatkozó teljesítménykövetelményeinek is. 8. A ruházat viselője feltétlenül olvassa el ezt a használati utasítást. 9. A ruhámetter piktogramján a testméretek (cm-ben) és a hozzá tartozó betűjeges méretkód került feltüntetésre. 10. Gyártási év. 11. Gyálekonny anyag. Tartsa tüztől távol. 12. Ne használja újra. 13. Egyéb, a CE jelöléstől és a belejelentett európai tesztelőtől független minősítés információk.

AZ ÖT KARBANTARTÁSI PIKTÓGRAM JELENTÉSE:

Ne mossa. A mosás befolyásolja a védelmi teljesítményt (pl. az antistatikus bevonat lemosódik).	Ne vasalja.	Ne száritsa géppel.	Ne tisztítsa vegyileg.	Ne fehérítse.

A ZÖLD TYVEK® ÉS A TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODELL CHAS5 TELJESÍTMÉNYE:

SZÖVET/FIZIKAI TULAJDONSAK	VIZSGÁLATI MÓDSZER	ERedmény	EN OSZTÁLY*
Kopásállóság	EN 530 (2-es módszer)	> 100 ciklus	2/6
Rugalmassági ellenállás	ISO 7854/B	> 100 000 ciklus	6/6
Tépőről vizsgálat (frapázó módszer)	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Szakítószáradás	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Áltuyaszásáti ellenállás	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = Nem alkalmazható. * Az EN 14325:2004 számú szabvány szerint. ** Lásd a használati

A SZÖVET ellenállására FOLYADÉKBEHATOLÁSSAL SZEMBEN (EN ISO 6530)

Vegyszerek	Behatólási index - EN osztály*	Leporégetési index - EN osztály*
Kénsváz (30%)	3/3	3/3
Nátrium-hidroxid (10%)	3/3	3/3

* Az EN 14325:2004 számú szabvány szerint.

A SZÖVET ÉS A FEDETT VARRÁSOK ellenállására FOLYADÉKOK ÁTBOSÁTÁSÁVAL SZEMBEN (EN ISO 6529 SZABVÁNY SZEZRINTI A MÓDSZER, ÁTHATOLÁSI IDŐ 1 µg/(cm²·min) ESÉTÉN)

Vegyszerek	Áthatolási idő [perc]	EN osztály*
Kénsváz (18%)	> 60	3/6

* Az EN 14325:2004 számú szabvány szerint.

A SZÖVET ellenállása FERTŐZŐ ANYAGOK BEHATOLÁSAVAL SZEMBEN

Vizsgálati módszer	Vizsgálati módszer	EN osztály*
Ellenállás vör és testnedvek behatólással szemben szintetikus vör használatával	ISO 16603	3/6
Ellenállás vör utáni terjedő patogének behatólással szemben	ISO 16604 D eljárás	nincs osztályozás
Phi-X174-es bakteriofág használatával	EN ISO 22610	1/6
Ellenállás szennyezett folyadékok behatólással szemben	ISO/DIS 22611	1/3
Ellenállás biológiaiag szennyezett aeroszolok behatólással szemben	ISO 22612	1/3
Ellenállás szennyezett szilárd rezszékek behatólással szemben	ISO 22612	1/3

* Az EN 14126:2003 számú szabvány szerint.

ALEJES RUHÁZAT VIZSGÁLATI TELJESÍTMÉNYE

Vizsgálati módszer	Vizsgálati eredmény	EN osztály
4. típus: Folyadékpermet behatólással szembeni ellenállás meghatározása, Nagy mennyiségi permet teszt (EN ISO 17491-4:2008, B módszer)	Megfelel	N/A
5. típus: Részecskékkel álló permet átereszteszt (EN 13982-2)	Megfelel**** $L_{sp}/82,90 \leq 40\%**$ $L_8/10 \leq 15\%**$	N/A
AZ EN 1073-2:2002 számú szabvány szerinti védelmi tényező	> 50	2/3***
6. típus: Folyadékpermet behatólással szembeni ellenállás meghatározása, Alacsony mennyiségi permet teszt (EN ISO 17491-4:2008, A módszer)	Megfelel	N/A
Varraterősség (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6*

**A 82/90-es érték esetén 91,1%-ban az L_{sp} érték $\leq 30\%$; 8/10-es érték esetén 80%-ban az L_8 érték $\leq 15\%$

**** A vizsgálat tervezett mandzssettel, kapurasi- és bokaranyíssal került végezhajtásra.

A védelmi mutatókkal kapcsolatos további információkért, kérjük, forduljon **Tyvek®** vizsgálateládiójához vagy a DuPont-hoz www.ipp.dupont.com

JELLEMZŐ FELHASZNÁLÁSI TERÜLETÉK: A Tyvek® Classic Plus Green CHAS5 kezelésből származókban, az eddigi mutatókkal rendelkező kezelésbőszöknek lehet szükséges. A felhasználóknak meg kell győzniük a ruházat személyi megfelelőségeiről. A felhasználónak ezen felül ellenőriznie kell a szöveter és az alkalmazott anyagokra vonatkozó vegyszerek átbocsátási adatokat. A kapucni kialakítás a teljes arcmaszkhoz törénő külön ragasztószalagos rögzítés nélkül is lehetséges, a 4. típusra vonatkozó követelmények mellett (kompatibilis tanácsokért kérjük, forduljon a Dupont vállalathoz vagy az érteköszönéshez).

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK: Bizonyos nagyon finom rezszékekkel, intenzív vegyszerekkel szembeni, valamint az érzékeny termékek és folyamatok emberi szennyezéssel szembeni védelemre szükséges. A korlátosításnak ezekkel a mandzssettekkel szembeni korlátosított védelemre vagy permetekkel szembeni védelemre (6. típus) vagy a. Nagy mennyiségi permet tesztrel meghatározott intenzív folyadékpermetekkel szembeni korlátosított védelemre vagy használatosak.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK: Bizonyos nagyon finom rezszékekkel, intenzív vegyszerekkel szembeni, valamint az érzékeny termékek és folyamatok emberi szennyezéssel szembeni védelemre szükséges. A korlátosításnak ezekkel a mandzssettekkel szembeni korlátosított védelemre vagy permetekkel szembeni védelemre (6. típus) vagy a. Nagy mennyiségi permet tesztrel meghatározott intenzív folyadékpermetekkel szembeni korlátosított védelemre vagy használatosak.

A Tyvek® Classic Plus Green CHAS5 modell hűvellykj-tartóját csak késztűrendszerrrel szabad használni, melynek során a ruházat viselője a hűvellykj-tartót az alól késztyűre

helyező, majd a második kesztyűt a ruházat újabb felület viseli. A maximális védelem biztosítása érdekében a különböző rágcsálószállalag rögízteni kell a ruházat újához. A textilia antisztatikusan kezelve van a fehér oldalán, viszont a ruházat nem felel meg az EN 1149-1 és az EN 1149-5 szabvány szerinti követelményeknek. Kérjük bizonyosodjon meg arról, hogy a kiválasztott Tyvek® ruházat alkalmazás az adott munkavégzéshez. Tanácsadáset forduljon a Tyvek® értékesítőjéhez vagy a DuPont vállalathoz. A fehér színűnélkülözhető rész körülbelül 10 cm-es területen van elhelyezve.

HASZNÁLATI ELŐKEZSÜLETÉK: Ne viselje a kezelsábat általánosan valamivel szemben, ha az hibás lenne.

TÁROLÁS: A Tyvek® Classic Plus Green CHA5b kezelsábas modellek 15 és 25% között, sötétben (kartondobozban) tárolhatók úgy, hogy ne legyenek kitéve UV-fénynek. A DuPont természetes és gyorsított öregedésvizsgálatokat is végezhetjük, amelyek során a következetés volt leirontható, hogy a Tyvek® szövet 10 éves időtartamon át megőrizi megfelelő fizikai szilárdságát és határtalajdonságát.

LESELEJTEZÉS: A Tyvek® kezelsábas körményt kárósítja nélkül elégítethető vagy ellenőrzött hulladék-lerakóban elhelyezhetők. A szennyezett öltözetek megsemmisítését országos vagy helyi rendelkezések szabályozzák.

Az útmutatót tartalmazza a SGS tesztelése ellenőrzése és hagyja jóvá 2016 márciusában.

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

OZNÁCENÍ NA VNITŘNÍM STÍTKU

- 1 Ochranná známka. 2 Výrobce ochranného obleku. 3 Označení modelu – Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b je název modelu zeleného ochranného celotělového obleku s kapucí, krytými švy a elastickou úpravou v oblastech zápetí, potiskem, obliežce a pasu. 4 Označení CE – Celotělové ochranné obleky spínají požadavky pro zařazení do kategorie III osobního ochranného vybavení podle evropských směrnic a předpisů. Osvědčení o typových zkouškách a o zajistění kvality bylo v roce 2016 vydáno organizací SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, která je notifikovanou osobou Evidovánou pod č. 0120. 5 Označuje shodu s evropskými normami pro protichémické ochranné obleky. 6 Ochrana proti kontaminaci radioaktivními částicemi podle normy EN 1073-2:2002. ▲ Článek 4.2 normy EN 1073-2 využíva odolnost proti vznícení. Ochrany obleek Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b však nebyl zkoušán odolností proti vznícení podle normy EN 14605:2005+A1:2009 (Typ 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Typ 5) a EN 13034:2005+A1:2009 (Typ 6). Ochranný oblek Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b rovněž splňuje požadavky normy EN 14126:2003 na Typ 4, 5-B a 6-B. 7 Tyč celotělové ochrany" poskytované ochranným oblekem Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b odpovídá definicím uvedeným v evropských normách pro protichémické ochranné oděvy: EN 14605:2005+A1:2009 (Typ 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Typ 5) a EN 13034:2005+A1:2009 (Typ 6). Ochranný oblek Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b rovněž splňuje požadavky normy EN 14126:2003 na Typ 4, 5-B a 6-B. 8 Užívatele by si měl přečíst tento návod k použití. 9 Schéma a tabulka velikostí uvádějí vžájemné přířazení kódového označení a tělesných rozdílů (cm). Vyberte si správnou velikost obleku podle svých skutečných telesních rozdílů. 10 Rok výroby. 11 Hořlavý materiál. Udržujte mimo dosah ohně. 12 Obleek je určen k jednorázovému použití. 13 Informace o jiné certifikaci (certifikacích) nezávislé na označení CE a evropském úředním oznámeném orgánu.

PĚT PIKTOMGRAMŮ TÝKAJICÍCH SE OSĚTŘOVÁNÍ OBLEKU MÁ NÁSLEDUJÍCÍ VÝZNAM:

Peprte. Praní má neprůvinu vliv na účinnost ochrany (při praní se např. smývat antistatická vrstva).	Nežehlete.	Nesušte v sušičce.	Nečistěte chemicky.	Nepoužívejte bělidla.
---	------------	--------------------	---------------------	-----------------------

ÚČINNOST ZELENÉHO OCHRANNÉHO MATERIÁLU TYVEK® A OCHRANNÉHO OBLEKU TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODEL CHA5b:

FYZIKÁLNÍ VLASTNOSTI TEXTILIE	ZKUŠEBNÍ METODA	VÝSLEDEK	TŘIDA PODLE EN*
Odolnost proti otřetu	EN 530 (metoda 2)	> 100 cyklu	2/6
Odolnost proti praskání v ohýbech	ISO 7854/B	> 100 000 cyklu	6/6
Odolnost proti dalšímu trhání určovaná podle lichoběžníkové metody	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Pevnost v tahu	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Odolnost proti propichnutí	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = neuveden se. * Podle normy EN 14325:2004 *** Viz omezení týkající se použití

ODOLNOST TEXTILIE PROTI PRONIKÁNÍ KAPALIN (EN ISO 6530)

Chemikálie	Index penetrace – třída podle EN*	Index odpovídlosti – třída podle EN*
Kyselinu sírovou (30%)	3/3	3/3
Hydroxid sodný (10%)	3/3	3/3

* Podle normy EN 14325:2004

ODOLNOST TEXTILIE A KRYTÝCH ŠVŮ PROTI PERMEACÍ KAPALIN (EN ISO 6529, METODA A, DOBA PRŮNIKU PŘI 1kg/(cm²·min))

Chemikálie	Doba průniku [min]	Třída podle EN*
Kyselinu sírovou (18%)	> 60	3/6

* Podle normy EN 14325:2004

ODOLNOST TEXTILIE PROTI PRONIKÁNÍ INFECTNÍKŮ

Zkušební metoda	Zkušební metoda	Třída podle EN*
Odolnost proti průsaku krve a tělních tekutin při použití syntetické krvě	ISO 16603	3/6
Odolnost proti průsaku patogenů přenášených krví při použití bakteriofágu Phi-X174	ISO 16604, postup D	neklasifikována
Odolnost proti průsaku kontaminovaných kapalin	EN ISO 22610	1/6
Odolnost proti průsaku biologicky kontaminovaných aerosolů	ISO/DIS 22611	1/3
Odolnost proti průsaku kontaminovaných pevných částic	ISO 22612	1/3

* Podle normy EN 14126:2003

TEST CELKOVÉ ÚČINNOSTI OCHRANNÉHO OBLEKU

Zkušební metoda	Výsledek testu	Třída podle EN
Typ 4: Test postřiku vysoké úrovni (EN ISO 17491-4:2008, metoda B)	Vyhovuje	N/A
Typ 5: Test průniku aerosolu jemných částic dovnitř oděvu (EN 13982-2)	Vyhovuje*** $L_{82/90} \leq 30\%$ ** $L_{8/10} \leq 15\%$ **	N/A
Ochranný faktor podle normy EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Typ 6: Test postřiku nízké úrovni (EN ISO 17491-4:2008, metoda A)	Vyhovuje	N/A
Pevnost švů (EN ISO 13935-2)	> 5N	3/6*

* Podle normy EN 14325:2004. ** 82/90 znamená 91%, hodnot L_{82} ≤ 30 % a 8/10 znamená 80% hodnot L_{8} ≤ 15%.

*** Test proveden s přelepenými manžetami, otvorem kapuce a kotnikovými lemy.

Bližší informace o ochranném účinku je možné sý výzadu u vašeho dodavatele výrobků Tyvek® nebo DuPont www.ipw.dupont.com

OBVYKLÉ OBLASTI POUŽITÍ: Celotělové ochranné obleky Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b jsou určeny k ochraně pracovníků před nebezpečnými látkami nebo k ochraně citlivých výrobků a procesů před kontaminací zpusobenou kapalinou. Tyto obleky se zpravidla používají, v závislosti na toxicitě kemiček a podmínkách vystavení jejím účinkům, k ochraně před částicemi (Typ 5), omezeným rozstřikem nebo rozprášováním kapalin (Typ 6) nebo intenzivním rozprášováním kapalin, které je definičně novou podmínkou v podmínce testu postřiku vysoké úrovni (Typ 4).

OMEZENÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ: Vystavení účinků určitých velmi jemných částic nebezpečných látek nebo intenzivně rozstříkaných a rozprášovaných kapalin nebezpečných látek může vyžadovat použití celotělových ochranných obleků s vysokou chemickou pevností a účinnými ochrannou proti průniku, než jaké poskytuje ochranný oblek Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b. Před použitím se uživatel musí ujistit o vhodnosti ochranného obleku při záchrani látka. Kromě toho je treba, aby si uživatel overil, že parametry textilie a její chemické neporuštěnosti se vztahují i na chemické látky, které se budou používat. Kapuce je navržena tak, aby splňovala požadavky stanovené pro Typ 4 bez vnejšího lesního připevnění k celobarevné rukavice (informace o kompatibilitě vás poskytne společnost DuPont nebo vás dodavatel). Aby se dosáhlo deklarované účinnosti ochrany, bude při některých způsobech použití nezbytné preleněti manžet, otvoru nohavic a otvoru kapuce páskou. V případě, že to způsobí použití výzadu, musí si uživatel overit, zda je této uzavření prelenění možné. Pri použití lepicí pásky je treba postupovat opatrně, aby se v otvoru kapuce pásky nečepelely tváři, aby byly možný použití jako kanály. Při ustanovení otvoru kapuce je treba použít krátké kusy (+/- 10 cm) pásky, které se mají vzájemně prekryvat. Ochranný oblek Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b že používá s pálcovými potisky u hrncí. Palcová potuka, který je ochranný oblek Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b vybaven, by měl používat pouze společně se systémem dvoufázových rukavic, kdy užívatele rukavice se náhradí tak, aby prekryvala konci rukávu obleku. Po zajištění maximální účinnosti ochrany je nutné připevnit vnejší rukavice k rukávu pomocí pásky. Ačkoliv má látka na své bělé straně antistatickou úpravu, tento oděv nesplňuje požadavky norm EN 1149-1 a EN 1149-5. Vždy se ujistete, že zvolený ochranný oblek Tyvek® je vhodný pro prováděnou práci. Potrebujete-li rukavice, aby se přišroubování výrobku Tyvek® nebo na společnosti DuPont. Užívatele musí provést analýzu rizika, na jejímž základě pak vybrat své osobní ochranné prostředky (OOP). Výhradně na myl rozhodovat o správné kombinaci ochranných prostředků pro ochranu celého tela a doplnkového výbavu (rukavice, obuv, respirační ochranné pomůcky atd.) a to jak dlouhože ochranný oblek Tyvek® nosit při konkrétní práci s ohledem na jeho ochrannou účinnost, pohodlnost nebo teploty stresu. Společnost DuPont nenesou žádoucí odpovědnost za následky nesprávného použití celotělových ochranných obleků Tyvek®.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ: V případě výskytu vady, který je velmi nepravdopodobný, ochranný oblek nepoužívejte.

USKLADNĚNÍ: Celotělové ochranné obleky Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b lze skladovat při teplotě v rozsahu 15 až 25 °C v tmavém prostředí (kartonové krabice), ve kterém nebude vystaveny účinkům UV záření. Společnost DuPont provedla testy průzračnosti i uhrývání a po vyhodnocení výsledku dospejla k záveru, že textile Tyvek® si uchovává dostatečnou fyzikální pevnost neprustropost po dobu delší než 10 let.

LIKVIDACE: Celotělové ochranné obleky Tyvek® je možno likvidovat spalováním nebo ukládáním na rizikových skrádácích bez poškození životního prostředí. Likvidace kontaminovaných obleků Tyvek® nesmí probíhat v blízkosti životního prostředí, na jeho ochranou účinnost, pohodlnost nebo teploty stresu.

Obsah tohoto návodu by naposledy ověřen notifikovaným orgánem SGS v březnu 2016.

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ОЗНОВАНИЯ НА ВЪТРЕШНИТЕ ЕТИКЕТИ

- 1 Търговска марка. 2 Производител на работни комбинезони. 3 Идентификация на модела – Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b е име на модел зелен защитен работен комбинезон с качулка, с покрити с ленове и пластични ленти на ръкавите, глезните, лицето и кръста. 4 СЕ маркировка – Работните комбинезони отговарят на изискванията за лично защитно оборудване, обединени в Съответствие с европейското законодателство. Сертификатите за типова испитване и за качество са издадени през 2016 г. от SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Обединеното кралство, в Съответствие с европейското законодателство. Сертификатите за типова испитване са отговарящи на изискванията за защитно облекло спрямно на химични продукти. 5 Защита спрямно на химични продукти с радиоактивни частици според стандарт EN 1073-2:2002. 6 Индикация за Съответствие с европейските стандарти за защитно облекло спрямно на химични продукти. 7 Защита спрямно на химични продукти с радиоактивни частици според стандарт EN 1073-2:2002. 8 Напоменава се, че изискванията за защитно облекло спрямно на химични продукти са отговарящи на изискванията за защитно облекло спрямно на химични продукти по стандарт EN 1405:2005+A1:2009 (тип 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (тип 5) и EN 13034:2005+A1:2009 (тип 6). 9 Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b отговаря също на изискванията на EN 14126:2003 тип 4, 5-B и 6-B. 10 Потребителят трябва да прочете тези инструкции за употреба. 11 Пиктограмата с размерите показва телесните мерки (в сантиметри) и съответстващия буквен код. Проверете свояте телесни мерки и изберете правилния размер. 12 Година на производство. 13 Запалил материал.

Да се държи далеч от огън. 14 15: За единократна употреба. 16 Друга информация за сертификат/и, отдалеч от маркировката „CE“ и европейския нотифициран орган.

ПИКТОГРАМИТЕ ЗА ПЕТТЕ ЕЛЕМЕНТА НА ПОДДРЪЖКАТА ОБОЗНАЧАВАТ:

Да не се пере. Прането се отразява на ефективността на защитата (напр. губи с антистатична защита).	Да не се глади.	Да не се подлага на машинно сушение.	Да не се подлага на химическо почистване.	Да не се избелва.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ЗЕЛЕН РАБОТЕН КОМБИНЕЗОН ТУВЕК® И ТУВЕК® CLASSIC PLUS GREEN МОДЕЛ CHA5B:

ФАБРИЧНИ ФИЗИЧНИ СВОЙСТВА	МЕТОД НА ИЗЛИТВАНЕ	РЕЗУЛТАТ	КЛАСЕН*
Устойчивост към абразивно износване	EN 530 (метод 2)	> 100 цикъла	2/6
Устойчивост към напукване при монотрепетно трепкане	ISO 7854/B	> 100 000 цикъла	6/6
Устойчивост към трапецовидно разкъсане	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Устойчивост на разкъсане при отпън	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Устойчивост към пробиване	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = неприложимо. * Съгласно EN 14325:2004 ** Виж ограниченията за употреба.

УСТОЙЧИВОСТ НА ТЪКАНТА КЪМ ПРОНИКАВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ (EN ISO 6530)

Химична	Показател на проникване – клас EN*	Показател на отбълскване – клас EN*
Свръх киселина (30%)	3/3	3/3
Натриев хидроксид (10%)	3/3	3/3

* Съгласно EN 14325:2004

УСТОЙЧИВОСТ НА ТЪКАНТА И ШЕВОВЕТЕ КЪМ ПРОНИКАВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ (EN ISO 6529 МЕТОД А, ВРЕМЕ НА ПРОНИКАВАНЕ НА 1г/((см²·мин)))

Химична	Време на проникване [мин.]	Клас EN*
Свръх киселина (18%)	> 60	3/6

* Съгласно EN 14325:2004

УСТОЙЧИВОСТ НА ТЪКАНТА КЪМ ПРОНИКАВАНЕ НА ИНФЕКЦИОЗНИ РЕАГЕНТИ

Метод на изпитване	Метод на изпитване	Клас EN*
Устойчивост към проникване на кръв и течни техности, използвани синтетична кръв	ISO 16603	3/6
Устойчивост към проникване на патогенни кървени процеси, използвани бактериофаг Phi-X174	ISO 16604/Процедура D	нет класификации
Устойчивост към проникване на замърсени техности	EN ISO 22610	1/6
Устойчивост към проникване на биологично замърсени аерозоли	ISO/DIS 22611	1/3
Устойчивост към проникване на замърсени твърди частици	ISO 22612	1/3

* Съгласно EN 14126:2003

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИ ИЗЛИТВАНЕ НА ЦЯЛ ЗАЩИТЕН КОСТОМ

Метод на изпитване	Резултат от изпитването	Клас EN
Тест 4: Спрей тест високо ниво (EN ISO 17491-4:2008, метод B)	Отговаря на изискванията	N/A
Тип 5: Изпитване за проникване на аерозолни частици от вътрешната страна (EN 13982-2)	Отговаря на изискванията*** $L_{90} \geq 80 / \leq 30\%$ ** $L_{10} \leq 15\%$ **	N/A
Коефициент на защита съгласно EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Тип 6: Спрей тест ниско ниво (EN ISO 17491-4:2008, метод A)	Отговаря на изискванията	N/A
Здравина на шевовете (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* Съгласно EN 14325:2004. ** 82/90 означава стойности 91%, $L_{90} \leq 30\%$, а 8/10 означава стойности 80% $L_{10} \leq 15\%$.

*** Изпитването е извършено суперимо слепена лента ръкавици, каучука и пезен.

За допълнителна информация за функционалните параметри на предиздадене, моля, свържете се със своя доставчик на **Tuvek®** или **с DuPont: www.dupont.com**

ТИПЧИНИ ОБЛАСТИ НА УПОТРЕБА: Работните комбинезони **Tuvek® Classic Plus Green** модел CHA5b са предназначени за защита на работите от опасни вещества или на чувствителни продукти и процеси от замърсяване от хора. В зависимост от химичната токсичност и условията на експозиция те обикновено се използват за защита срещу частици (тип 5), ограничени теки пръски или спрей (тип 6) или интензивни теки пръски, както е определено в спрет тест с високо ниво от тип 4.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА: Експозицията на някои много фини частици, интензивни теки пръски/спрей и излизане на опасни вещества може да налага използване на работни комбинезони с по-висока механична здравина и барierни свойства от предлаганите от **Tuvek® Classic Plus Green** модел CHA5b. Преди употреба потребителят трябва да провери съвместимостта на реагента с тъканта. Освен това потребителят трябва да провери даниите за устойчивостта на тъканта към химичното проникване на използваното вещество или вещества. Каучуката е проектирана да отговаря на изискванията за тип 5 без външно уплътняване на ръкавите, глезените и каучуката слеплива лента. При приложения, която изискват това, потребителят трябва да провери дали уплътнението е възможно. При уплътняване слепата трябва да се внимава в ръката лентата или тъкана не да образува гънки, тъй като те могат да действат като канали за проникване. При излизане на каучуката трябва да се използват малки парчета (+/- 10 см) с пропирване. **Tuvek® Classic Plus Green** модел CHA5b може да се използва със или без държатели за панци. Държателите за панци на **Tuvek® Classic Plus Green** модел CHA5b трябва да се използват само със система с двойни ръкавици, където потребителят поставя държателя за палец върху вътрешната си ръкавица, а горната ръкавица се поставя, така че да обхваща ръката на комбинезона. За максимална защита трябва да се използва уплътняване на външната ръкавица с панци. Тъката е третирана антистатично и боядисана от бояда страна, въпреки това облеклото не отговаря на стандарти EN-1149-1 и EN-1149-5. Моля, уверете се, че сте избрали работен комбинезон **Tuvek®**, подходящ за вашата работа. За консултация се свържете със своя доставчик на **Tuvek®** или **с DuPont**. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, който да бъде основа за избора на лично защитно оборудване. Той е единствият фактор, определящ правилната комбинация на облекло за целостна защита на тялото и спомагателно оборудване (ръкавици, обувки, средства за дихателна защита и т.н.), както и това, как са носени и поддържани. Работният комбинезон **Tuvek®** при излизане на конкретна задача по отношение на неговите защитни характеристики, комфорт при носене и топлинно натоварване. **DiPont** носи никаква отговорност за същите на неправилна употреба на работните комбинезони **Tuvek®**.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА: В редките случаи на установени дефекти не използвайте работния комбинезон.

СЪХРАНЕНИЕ: Работните комбинезони **Tuvek® Classic Plus Green** модел CHA5b може да се съхраняват при температура между 15 и 25°C на тъмно (в кашон) без експозиция на УВ светлина. Извършените от **DiPont** изпитвания за естествено и скроено стареене водят до извод, че тъканта **Tuvek®** запазва адекватна физическа здравина и барierни свойства в продължение на над 10 години.

УНИЩОВАНА/БИХЪВЪРАЛЯ: Работните комбинезони **Tuvek®** могат да бъдат изгаряни и заравяни в контролирани съмнения без опасност за околната среда. Унищожаването на замърсено работно облекло се регулира от националните или местните разпоредби.

Съдържанието на настоящия информационен лист е проверено от нотифициращия орган SGS през март 2016 г.

SLOVENSKY

POKYNY NA POUŽITIE

VNÚTORNÉ ETIKETY

1 Ochranná známka. 2 Výrobca ochranného obleku. 3 Označenie modelu – **Tuvek® Classic Plus Green** model CHA5b je názov modelu zeleného ochranného celotelového obleku s kapucňou, krytými švami a elastickou úpravou v oblastach zápalia, členov, tváre a rúk. 4 Označenie CE – Celotelové ochranné obleky splňajú požiadavky na zaradenie do kategórie III osobného ochranného vybavenia podľa európskych smerníc a predpisov. Osvedčenie o typovej schopnosti a zaistení kvality bol v roku 2016 vydané organizáciou SG5 United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, ktorá je notifikovanou osobou E5 evidovanou pod č. 0120. 5 Označuje zhodу s európskymi normami pre protichémické ochranné odevy. 6 Ochrana voči kontaminácii rádiovaktívnymi časticami podľa normy EN 1073-2:2002. ▲ Článok 4.2 normy EN 1073-2 vyzýva odolnosť voči vznieteniu. Ochranný oblek **Tuvek® Classic Plus Green** model CHA5b však neobsahuje dolnosť voči vznieteniu podľa normy. 7 Typy celotelovej ochrany poskytované ochranným oblekom **Tuvek® Classic Plus Green** model CHA5b zodpovedajú definíciam uvedeným v európskych normách pre protichémické ochranné odevy: EN 14605:2005+A1:2009 (Typ 4), EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 (Typ 5) a EN 13034:2005+A1:2009 (Typ 6). Ochranný oblek **Tuvek® Classic Plus Green** model CHA5b tiež splňa požiadavky normy EN 14126:2003 na Typ 4-5-B a 6-B. 8 Používanie by si mal pripať tento návod na použitie. 9 Schéma a tabuľka veľkostí uvádzajú vzájomné priradenie kódového označenia a telesných rozmerov (cm). Vyberte si správnu veľkosť obleku podľa svojich skutočných telesných rozmerov. 10 Rok výroby. 11 Horľavý materiál. Udržujte mimo dosah ohňa. 12 Oblek je určený na jednorazové použitie. 13 Informácie o ďalšej certifikácii alebo certifikáciach nezávisí od označenia CE európskym notifikovaným orgánom.

PÄŤ PIKTOGRAMOV TÝKAJÚCICH SA OŠETROVANIA OBLEKU MÁ NASLEDUJÚCÍVÝZNAM:

Neperete. Pranie má nepriaznivý vplyv na účinnosť ochrany (pri prani sa napr. zmizne antistatická vrstva).	Nežehlite.	Nesušte v sušičke.	Nečistite chemicky.	Nepoužívajte bielidlá.

ÚČINNOSŤ ZELENÉHO OCHRANNÉHO MATERIÁLU TUVÉK® A OCHRANNÉHO OBLEKU TUVÉK® CLASSIC PLUS GREEN MODEL CHA5B:

FIYZIKALNE VLASTNOSTI TEXTILIE	SKÚŠOBNÁ METÓDA	VÝSLEDOK	TRIEDA PODĽA EN*
Otolenosť voči otetu	EN 530 (metóda 2)	> 100 cyklov	2/6
Otolenosť voči praskaniu v ohyboch	ISO 7854/B	> 100 000 cyklov	6/6
Otolenosť voči daždiemu trhaniu určovaná podľa lichobežníkovej metódy	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Pevnosť v tahu	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Otolenosť voči prepichnutiu	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = neuvádz sa. * Podľa normy EN 14325:2004 ** Odobmedzenie týkajúce sa použitia

ODOLNOSŤ TEXTILIEVOJ PRENIKANIU KVAPALÍN (EN ISO 6530)	Index penetrácie – trieda podľa EN*	Index odpudivosti – trieda podľa EN*
Chemicália	3/3	3/3
Kyselina sírová (30%)	3/3	3/3
Hydroxid sodný (10%)	3/3	3/3

* Podľa normy EN 14325:2004

ODOLNOSŤ TEXTILIE A KRYTÝCH ŠOV VOČI PERMEÁCIÍ KVAPALÍN (EN ISO 6529 METÓDA A, DOBA PRIENIKU PRI 1g/(cm²·min))	Doba prieniku [min]	Trieda podľa EN*
Chemicália	> 60	3/6
Kyselina sírová (18%)	> 60	3/6

* Podľa normy EN 14325:2004

OMEJITVE UPORABE: pri izpostavljenosti nekaterim zdrobnim delcem ter intenzivnemu pršenju in skropljenju tekočih nevarnih snovi so lahko potrebna zaščitna oblačila z večjo mehansko trdnostjo in mejno zmogljivostjo, kot jo nudi Tyvek® Classic Plus Green model CHASb. Uporabnik mora pred uporabo kombinirano preveriti njegovo odpornost na reagent. Poleg tega mora uporabnik preveriti tudi podatke o prepustnosti za kemične snovi, ki se uporabljajo. Kapuca je zasnovana tako, da izpoljuje zahteve za tip 4 brez zunanjega lepljenja obrazne maske (glede združljivosti se obrnite na DuPont ali dobavitelja). Da bi dosegel navedeno zaščito za nekatere področje uporabe, je treba prelepitij pleti, gležnje in kapuco. Uporabnik mora preveriti, ali je možno zagotoviti tesno prelepilje za primer, da podrobje uporabe to zahteva. Pri lepljenju traku je treba pažiti, da na blagu ali lepilnim traku ne nastanejo gube, saj lahko te delujejo kot kanali. Pri lepljenju kapuce uporabite manjše kote lepilnega traku (+/- 10 cm), ki naj se med seboj prekrivajo. Tyvek® Classic Plus Green model CHASb, lahko uporabljate z tankama za palca ali brez njih. Zanki za palca za kombinacijo Tyvek® Classic Plus Green model CHASb, je treba uporabiti po sistemu z dvojnimi rokavci, kjer uporabnik zanki za pale natikne čez spodnjo rokavico, nato pa vrhno rokavico oblecite čez konec rokavice.

Zaradi maksimalne zaščite je treba uporabiti vrhno rokavico čez rokavico. Tkanina je antistatično obdelana na beli strani, vendar običajno ni v skladu s standardoma EN-1149-1 in EN 1149-5. Preverte, ali ste izberali zaščitna oblačila Tyvek®, ki so primerna za vaše področje uporabe. Za nasvet se obrnite na dobavitelja izdelkov Tyvek® ali na DuPont. Uporabnik mora opraviti analizo tveganja, na podlagi katere izbere ustrezna osebna zaščitna oblačila. Uporabnik izbere pravo kombinacijo oblačila za zaščito celega telesa in dodatno/pomozne zaščitne opreme (zaščitne rokavice, zaščitni škarpi, oprema zaščita dihal ipd.) in odloči o tem, kako dolgo lahko za določeno opravilo uporablja zaščitni kombinaciji zon Tyvek® glede na učinkovitost zaščite, udobnost nošenja in toplotno obremenitev. DuPont ne prevzema nobene odgovornosti za primer nepravilne uporabe kombinacij zon Tyvek®.

PRIPRAVNA NA UPORABO: če je kombinacije poškodovan, ga ne smete uporabljati.

SHRANJEVANJE: kombinacije Tyvek® Classic Plus Green, model CHASb, hranihte pri temperaturi do 15 do 25 °C na temem mestu (v kartonski škatli), ki ni izpostavljeni UV-svetlobi. Družba DuPont je izvedla preizkus naravnega in pospešenega starenja in pri tem ugotovila, da tkanina Tyvek® hrana zadostno fizično trdnost in mejne lastnosti za dobo 10 let.

ODSTRANJEVANJE: kombinacije Tyvek® lahko sezgete ali zakopite na nadzorovanih depozitionih skodeljivih plivov na okolje. Odstranjevanje kontaminiranih oblačil je urejeno z nacionalno ali lokalno zakonodajo.

Priglašeni organ SGS je nazadnje preveril vsebino teh navodil marca 2016.

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MARCAJE ETICHETĂ INTERIOARĂ

- 1) Marcă comercială.
- 2) Producător combinacii.
- 3) Identificare model - Tyvek® Classic Plus Green model CHASb este numele de model al unui combinaciu de protecție verde, cu glugă, cusături termosudate și elastic în jurul manuselilor, gleñelor, fetelor și taliei.
- 4) Marcaj CE - Combinacii indeplinește cerințele pentru echipamentele de protecție personală Categorie III, în conformitate cu legislația europeană. Certificatul de verificare de tip și de asigurare a calității au fost elaborate în anul 2016 de către SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Marea Britanie, identificat ca Organism notificat CE sub numărul 0120.
- 5) Indică conformitatea cu standardele europene pentru îmbrăcămînta de protecție chimică.
- 6) Protecție împotriva contaminării cu particule radioactive conform EN 1073-2-2002. ▲ Clauza 4.2. din EN 1073-2 impune rezistență la aprindere. Totuși, rezistența la aprindere nu a fost testată pe modelul Tyvek® Classic Plus Green model CHASb.
- 7) Tipuri de protecție integrată a corpului realizate de către Tyvek® Classic Plus Green model CHASb, stabilite de standardele europene pentru îmbrăcămînta de protecție chimică: EN 14605:2005+A1:2009 (Tip 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Tip 5) și EN 13034:2005+A1:2009 (Tip 6).
- 8) Purtătorul va citi aceste instrucțiuni de utilizare.
- 9) Pictograma privind mărimele indică dimensiunile corporale (cm) și corelateaza acestora cu codurile exprimate în litere. Verifică-vă dimensiunile corporale și alegetă mărimea potrivită.
- 10) Anul fabricației.
- 11) Material inflamabil.
- 12) □ A nu se refolose.
- 13) Alte informații referitoare la certificări independente de marcajul CE și de organismul notificat european.

CELE CINCI PICTOGRAME DE ÎNTREȚINERE INDICĂ:



A nu se spăla. Spălarea influențează în mod negativ calitățile de protecție (de exemplu, la spălare, stratul antistatic va fi îndepărtat).



A nu se călcă.



A nu se uscă prin centrifugare.



A nu se curăță chimic.



A nu se înălbă.

PERFORMANȚA GAMEI GREEN TYVEK® SI MODELULUI TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN MODEL CHASb:

PROPRIETĂȚILE FIZICE ALE MATERIALULUI	METODA DE TESTARE	REZULTAT	CLASA EN*
Rezistența la abraziune	EN 530 (metoda 2)	> 100 cicluri	2/6
Rezistența la fisurare prin indoire	ISO 7854/B	> 100 000 cicluri	6/6
Rezistența la rupere trapezoïdală	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Rezistența la întindere	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Rezistența la străpungere	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = Nu se aplică. * Conform EN 14325:2004 ** A se vedea limitările de utilizare.

REZISTENȚA MATERIALULUI LA PÂTRUNDEREA LICHIDELOR (EN ISO 6530)

Substanțe chimice	Indicele de permeabilitate – Clasa EN*	Indicele de impermeabilitate – Clasa EN*
Acid sulfuric (30%)	3/3	3/3
Hidroxid de sodiu (10%)	3/3	3/3

* Conform EN 14325:2004

REZISTENȚA MATERIALULUI SI CUSĂTURILOR TERMODUDATE LA PÂTRUNDEREA LICHIDELOR (EN ISO 6529 METODA A, TIMP DE PÂTRUNDERE LICHID 1ug/(cm²·min))

Substanțe chimice	Timp de pâtrundere [min]	Clasa EN*
Acid sulfuric (18%)	> 60	3/6

* Conform EN 14325:2004

REZISTENȚA MATERIALULUI SI CUSĂTURILOR TERMODUDATE LA PÂTRUNDEREA AGENTILOR INFECTIOSI

Metoda de testare	Metoda de testare	Clasa EN*
Rezistența la pătrunderea săngului sau a fluidelor biologice folosind sângere sintetic	ISO 16603	3/6
Rezistența la pătrunderea agentilor patogeni transmisibili prin sânge folosind bacteriofagul Phi-X174	ISO 16604 Procedura D	fără clasificare
Rezistența la pătrunderea lichidelor contaminate	EN ISO 22610	1/6
Rezistența la pătrunderea aerosoliilor contaminiati biologic	ISO/DIS 22611	1/3
Rezistența la pătrunderea particulelor solide contaminate	ISO 22612	1/3

* Conform EN 14126:2003

EFFICIENȚA DETERMINATĂ ÎN URMA TESTĂRII ÎNȚREGULUI ECHIPAMENT

Metoda de testare	Rezultatul testului	Clasa EN
Tip 4: Test de pulverizare la nivel ridicat (EN ISO 17491-4:2008, metoda B)	Admis	N/A
Tip 5: Test de scurgere în interior a particulelor de aerosoli (EN 13982-2)	Admis*** L=82/90 ≤30%** L=8/10 ≤15%**	N/A
Factor de protecție conform EN 1073-2-2002	> 50	2/3***
Tip 6: Test de pulverizare la nivel scăzut (EN ISO 17491-4:2008, metoda A)	Admis	N/A
Rezistența cusăturii (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* Conform EN 14325:2004. ** 82/90 reprezintă 91,1%, L valori ≤ 30% și 8/10 reprezintă 80% L valori ≤ 15%.

*** Test efectuat în urma izolării mantelilor, glugii și gleñelor.

Pentru mai multe informații cu privire la capacitatea de izolare a echipamentului, contactați furnizorul de produse Tyvek® sau DuPont www.wipp.dupont.com

DOMENII TIPICE DE UTILIZARE: Combinacii Tyvek® Classic Plus Green model CHASb sunt destinate protecției personalului care vine în contact cu substanțe periculoase, sau a produselor și proceselor sensibile împotriva contaminării de către oameni. În funcție de toxicitatea chimică și condițiile de expunere, acestea sunt folosite, în general, pentru protecția împotriva particulelor (Tip 5), pulverizărilor sau străpinerii limitate cu lichide (Tip 6) sau străpinerii intensive cu lichide, conform celor definite în testul de pulverizare la nivel ridicat de Tip 4.

LIMITĂRI DE UTILIZARE: Este posibil ca expunerea la anumite particule extrem fine, pulverizări și străpineri intensive cu substanțe periculoase să necesite utilizarea unui echipament cu o rezistență mecanică și proprietăți de protecție superioare celelalte de Tyvek® Classic Plus Green model CHASb. Utilizatorul trebuie să asigure un reactiv compresor pentru compatibilitatea îmbrăcămintei înaintea folosin. În plus, utilizatorul va verifica materialul și datele privind permeabilitatea la substanțe (substanțele folosită). Gluga este destulă îndeplinirii cerințelor aferente Tipului 4 fără extindere la masca integrală pentru față (pentru întrebări referitoare la compatibilitatea cu glugă să contactați compania DuPont sau furnizorul dvs.). Pentru a atinge protecția necesară anumitor aplicații, va fi necesară izolare manuselilor, gleñelor și glugii. Utilizatorul va verifica dacă izolare strânsă este posibilă în cazul în care aplicația ar impune acest lucru. Se va avea grija în momentul izolării astfel încât să nu se formeze încrucișări la nivelul materialului sau benzii, deoarece acestea ar putea creația unei căi de canale. La izolare glugii se vor folosi benzăse (-10...10 cm) care se vor suprapune. Tyvek® Classic Plus Green model CHASb poate fi folosit cu sau fără prelungiri ale mănicelor pentru degetul mare. Aceste prelungiri ale Tyvek® Classic Plus Green model CHASb vor fi folosite numai împreună cu un sistem de mănuși duble, situat în care prelungirea mănicelor este amplasată pe partea primei de mănuși, iar cea a doua perche de mănuși va fi purtată peste mănicile echipamentului. Pentru o protecție maximă, se va izola mâna exterioară de mâna interioară. Dacă materialul este tratat anatomic pe articulație (articulație a șoldului, articulație de imbrăcărire) nu este conform cu standardele EN-1149-1 și EN-1149-2. Vă rugăm să vă asigurați că ați ales echipamentul Tyvek® potrivit pentru activitatea defasurată. Pentru recomandări, vă rugăm să contactați furnizorul dvs. Tyvek® sau compania DuPont. Utilizatorul va realiza o analiză de risc în baza căreia își va alege EPP. Aceasta va fi singurul caz în care defuzia combinată pentru protecție a întregului corp și echipamentele auxiliare (mănuși, ghete, echipament de protecție respiratorie, etc.), precum și perioada pentru care combinacionul Tyvek® poate fi purtat pentru o anumită activitate în ceea ce privește eficiența sa, confortul la purtare sau soluția termică. DuPont nu își asumă niciun fel de responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare a combinației Tyvek®.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE: În cazul puțin probabile de prezență a unor defecți, nu folosiți combinacii.

DEPOZITARE: Combinacii Tyvek® Classic Plus Green model CHASb pot fi depozitate la o temperatură cuprinzătă între 15 și 25°C, în spații ferite de lumină (cutie de carton) și fără expunere la raze ultraviolete. DuPont a realizat teste de imbrătăiere naturală și accelerată, concludând faptul că materialul Tyvek® își menține proprietățile de rezistență fizică și de protecție pentru o perioadă de peste 10 ani.

EVACUARE LA DEȘEURI: Combinacii Tyvek® pot fi incinrate sau ingropate într-un depozit de deșeuri controlat, fără a dăuna mediului înconjurător. Evacuarea la deșeuri și îmbrăcămintea contaminată este reglementată de legislația locală și națională.

Conținutul acestei figi de instrucții a fost verificat ultima dată de organismul notificat SGS în martie 2016.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ВНУТРЕННЕЙ ЭТИКЕТЕ

- 1) Товарный знак.
- 2) Изготовитель комбинезона.
- 3) Модель - Tyvek® Classic Plus Зеленый модели CHASb - модель зеленых защитных комбинезонов с капюшоном, с герметизированными защитной лентой швами и резинкой на манжетах рукавов, вокруг щиколетки и на талии.
- 4) Маркировка СЕ - Комбинезон соответствует требованиям европейского законодательства в отношении средств индивидуальной защиты категории III. Свидетельство об испытании типа и свидетельство подтверждения качества выданы в 2016 году организацией SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK (Соединенное Королевство) – которой уполномоченным органом Европейской комиссии присвоен номер 0120.
- 5) Обозначает соответствие требованиям, предъявляемым европейскими стандартами к дежеце химической защиты.
- 6) Защита от радиоактивного загрязнения твердыми частицами в соответствии со стандартом EN 1073-2-2002.
- ▲ Пункт 4.2. стандарта EN 1073-2 требует устойчивости к воспламенению. Тем не менее, Tyvek® Classic Plus Зеленый мо-

дели CHA5b не испытывалася на устойчивость к воспламенению. ⑦ Модель – Комбинезон Tyvek® Classic Plus Зеленый модели CHA5b обеспечивает следующие типы полной защиты туловища, приведенные в европейских стандартах, касающихся костюмов химической защиты: EN 14605:2005+A1:2009 (Тип 4), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Тип 5) и EN 13034:2005+A1:2009 (Тип 6). Комбинезон Tyvek® Classic Plus Зеленый модели CHA5b соответствует также требованиям EN 14126:2003 в типах 4-В, 5-В и 6-В. ⑧ Пользователю следует прочесть настоящую инструкцию по применению. ⑨ Графическое изображение размеров указывает размеры тела в сантиметрах и их соответствие буквенному обозначению. Снимите мерки и выберите правильный размер. ⑩ Год изготовления. ⑪ Воспламеняющийся материал. Держать вдали от огня. ⑫ ⑬ Не использовать повторно. ⑭ Прочая информация о сертификации, отличная от маркировки СЕ и маркировки Европейских уполномоченных органов.

ПЯТЬ ПИКТОГРАММ ПО УХОДУ ЗА ИЗДЕЛИЕМ ОЗНАЧАЮТ:

Не стирать. Стирка влияет на защитные характеристики (например, смывается антистатический состав).	Не гладить.	Не подвергать машинной сушке.	Не подвергать химической чистке.	Не отбеливать.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗЕЛЕНЫЙ ТКАНИ ТҮВЕК® И КОМБИНЕЗОНА ТҮВЕК® CLASSIC PLUS ЗЕЛЕНЫЙ МОДЕЛИ CHA5b:

ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА ТКАНИ	МЕТОД ИСПЫТАНИЙ	РЕЗУЛЬТАТ	КЛАСС ПО EN*
Устойчивость к истиранию	EN 330 (метод 2)	> 100 циклов	2/6
Устойчивость к разрыванию под действием изгиба	ISO 7854/B	> 100 000 циклов	6/6
Сопротивление трапециoidalному разрыву	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Прочность на растяжение	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Прочность на прокол	EN 863	> 10 N	2/6

N/A = неприменимо. *Согласно EN 14325:2004 ** См. ограничения по применению

СТОЙКОСТЬ ТКАНИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ЖИДКОСТЕЙ (EN ISO 6530)

Химикат	Индекс проникновения – Класс по EN*	Отталкивающая способность – Класс по EN*
Серная кислота (30%)	3/3	3/3
Гидроокись натрия (10%)	3/3	3/3

*Согласно EN 14325:2004

СТОЙКОСТЬ ТКАНИ К ГЕРМЕТИЗИРОВАННЫХ ЛЕНТОЙ ШВОВ К ПРОСАЧИВАНИЮ ЖИДКОСТЕЙ (EN ISO 6529 МЕТОД А, ВРЕМЯ ПРОРЫВА ПРИ 1µg/(см²·мин))

Химикат	Время прорыва [мин]	Класс по EN*
Серная кислота (18%)	> 60	3/6

*Согласно EN 14325:2004

СТОЙКОСТЬ ТКАНИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ВОЗБУДИТЕЛЕЙ ИНФЕКЦИЙ

Метод испытаний	Метод испытаний	Класс по EN*
Устойчивость к проникновению через кровь и через биологические жидкости с использованием синтетической крови	ISO 16603	3/6
Стойкость к проникновению патогенных возбудителей через кровь, с применением бактериофага РН-Х174	ISO 16604 Процедура D	нет классификации
Устойчивость к проникновению зараженных жидкостей	EN ISO 22610	1/6
Устойчивость к проникновению биологически зараженных аэрозолей	ISO/DIS 22611	1/3
Устойчивость к проникновению зараженных твердых частиц	ISO 22612	1/3

*Согласно EN 14126:2003

ИСПЫТАНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК КОМБИНЕЗОНА В ЦЕЛОМ

Метод испытаний	Результат испытаний	Класс по EN
Тип 4: Испытание на проникновение распыляемой под сильным напором жидкости (EN ISO 17491-1:2008, метод B)	Прошел	N/A
Тип 5: Испытание на проникновение распыляемых твердых частиц (EN 13982-2)	Прошел*** $L_82/90 \leq 30\%$ ** $L_8/10 \leq 15\%$ **	N/A
Фактор защиты в соответствии с EN 1073-2:2002	> 50	2/3***
Тип 6: Испытание на проникновение распыляемой под слабым напором жидкости (EN ISO 17491-4:2008, метод A)	Прошел	N/A
Прочность шва (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

*Согласно EN 14325:2004. ** 82/90 означает, что 91,1% L_8 значений $\leq 30\%$, а 8/10 означает, что 80% L_8 значений $\leq 15\%$.

*** Испытание проводилось с герметизированными защитной лентой манжетами рукавов и штанги, а также капюшоном.

Дополнительную информацию о степени барьерной защиты можно получить у поставщика DuPont® или в службе технической поддержки компании DuPont: www.ipu.dupont.com

ТИПИЧНЫЕ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ: Комбинезон Tyvek® Classic Plus Зеленый модели CHA5b предназначен для защиты пользователей от опасных веществ или защиты продуктов и процессов повышенной чувствительности от загрязнения при контакте с людьми. В зависимости от степени химической токсичности и условий воздействия, комбинезоны обычно применяются для защиты от твердых частиц (тип 5), разбрзгиваемых или распыляемых в ограниченном объеме жидкостей (тип 6) или интенсивно распыляемых брызг жидкостей, в условиях, соответствующих применяемым в испытаниях на проникновение под сильным напором (тип 4).

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ: Воз действие некоторых особо мелких частиц или интенсивное воздействие распыленных или разбрзгиваемых жидкими опасными веществ может потребовать применения защитных комбинезонов с более высокой степенью механической прочности и барьерной защиты, чем Комбинезон Tyvek® Classic Plus Зеленый модели CHA5b. Пользователь перед применением должен удостовериться, что данный комбинезон пригоден для работы с используемым реагентом. Кроме того, пользователь следует удостовериться в том, что данные по проникновению для материала и для используемого(ов) вещества свидетельствуют о пригодности данной защитной одежды для его работы. Конструкция кашюона обеспечивает соответствие требованиям типа 4 без наружной герметизации при помощи попоницевой маски (для получения рекомендаций по совместимости просим обратиться в в DuPont или к своему поставщику). Для достижения заявленной степени защиты для некоторых видов применения может быть необходимо замерганизировать с помощью защитной ленты манжеты на рукавах и вокруг шлангов, а также капюшон. Пользователь должен удостовериться в том, что комбинезон возможно замерганизировать, если это потребуется в связи с характером применения. Применяя защитную ленту, следует проследить за тем, чтобы ни на ткань, ни на ленте не образовалась складки, поскольку они могут послужить каналами. Герметизация кашюона следует использовать небольшие отрезки защитной ленты (+/- 10 см), накладывая их внахлест. Комбинезон Tyvek® Classic Plus Зеленый модели CHA5b может использоваться как с петлями-креплениями для больших пальцев, так и без них. Петли-крепления для больших пальцев в комбинезоне Tyvek® Classic Plus Зеленый моделью CHA5b следует использовать только совместно с двойной системой перчаток, когда пользователь надевает петлю-крепление для большого пальца на нижнюю перчатку, а верхнюю перчатку надевает поверх рукавов и джеджетов. Для достижения максимальной степени защиты следует замерганизировать лентой зазор между наружной перчаткой и рукавом. Данный материал обработан антисептическим средством с белой стороны; однако, изделие не соответствует требованиям стандартов EN 1149-1 и EN 1149-5. Убедитесь, что выбранный Вами защитный комбинезон Tyvek® пригоден для выполняемой работы. Для получения рекомендаций просим обращаться в компанию DuPont или к своему поставщику Tyvek®. Пользователь должен провести анализ риска, на основании которого он решит, какие СИЗ следует выбрать. Только сам пользователь должен принимать решение в отношении того, в сочетании с каким дополнительным оснащением (перчатки, обувь, средства защиты органов дыхания и т.д.) следует носить комбинезон Tyvek®. На конкретной работе с учетом его защитных характеристик, удобства ношения или тепловой нагрузки. Компания DuPont не несет никакой ответственности за неправильное применение защитных комбинезонов Tyvek®.

ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ: В маловетромом случае выявления дефектов не следует носить комбинезон.

ХРАНЕНИЕ: Комбинезон Tyvek® Classic Plus Зеленый модели CHA5b можно хранить при температуре 15–25 °C в темном месте (например, картонной коробке), защищенном от попадания УФ-лучей. Проведенные компанией DuPont испытания на естественный и ускоренный износ показали, что ткань Tyvek® сохраняет свои физические и защитные свойства на протяжении более 10 лет.

УТИЛИЗАЦИЯ: Комбинезон Tyvek® могут подвергаться скижанию или захоронению на контролируемых полигонах без ущерба для окружающей среды. Уничтожение загрязненной одежды регулируется государственными или местными законами.

Последняя проверка содержания настоящей инструкции была выполнена уполномоченным органом SGS в марте 2016 г.

LIETUVIŲ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

ZYMEŠT ETIKETES VIDINĘJE PŪSEJE

Prekių ženklas. ② Specialiosios aprangos gamtojimas. ③ Modelio identifikavimas – „tyvek® Classic Plus Green“ modelis CHA5b yra žalia apsauginė specialioji apranga su gobtu ir užkiliuotis siūliumi; rankogalai, keliniai gobtu, gobtu kruštas ir juosmuo su elastiniu sutraukimu. ④ Čiūmėjimas – specialioji apranga atitinka III kategorijos arseninių apsauginių priemonių reikalavimus pagal Europos teisės aktus. Tipo ivertinimo ir kokybės patvirtintimo sertifikatą išdavę 2016 m., SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, JEB pasieklosios ištaigos suteiktas identifikavimo Nr. 0120. ⑤ Nurodo atitinkamą apsauginių aprangos nuo chemikalų Europos standartams.	⑥ Apsauga nuo užtemimo radioaktyviuosioms daileliams pagal EN 1073-2:2002. ▲ Pagal EN 1073-2-4.2 skiršti balsus atsparumas ugniai. Tačiau „tyvek® Classic Plus Green“ modelio CHA5b atsparumas ugniai nebuvę patirkintas.	⑦ Visu kūnu apsaugos tipui, kurios užtikrina „tyvek® Classic Plus Green“ modelis CHA5b, apribėžta pagal apsauginius aprangos nuo chemikalų Europos standartus: EN 14605:2005+A1:2009 (4 tipas), EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (5 tipas) ir EN 13034:2005+A1:2009 (6 tipas). „tyvek® Classic Plus Green“ modelis CHA5b taip pat atitinka EN 14126:2003+A-B, 5-B ir 6-B tipų reikalavimus.	⑧ Naudotojas turi perskaityti šias naudojimo instrukcijas. ⑨ Dydžio piktogramos nurodymai kūno matmenims (cm) ir raidinės kodas. Išmatuokite savo kūną ir pasirinkite reikiamą dydį. ⑩ Pagaminimo metai. ⑪ Degi medžiaga. Saugokite nuo ugnies. ⑫ ⑬ Nenaudokite pakartotinai. ⑭ Kiti sertifikavimo duomenys, išskyrus CEN ženklo ir Europos pasieklosios ištaigos informaciją.
---	---	--	--

PENKIOS PRIEŽIŪROS PIKTOGRAMOS REIŠKIA:

Neskalbtai. Skalbtinas kenkia apsauginiems savybems (pvz., nusiplauja antistatinė medžiaga).	Nelyginti.	Nedžiovinti džiovynklėje.	Nevalyti cheminiu būdu.	Nebalinti.

ZALIO, TYVEK® IR, TYVEK® CLASSIC PLUS GREEN® MODELIO CHA5b APSAUGINĖS SAVYBĖS:

AUDIOFINIZINĖS SAVYBĖS	TYRIMŲ METODAS	REZULTATAI	EN KLASE*
Atsparumas trinčiai	EN 330 (2 metodus)	> 100 ciklių	2/6
Kloščių atsparumas ištrūkumiui	ISO 7854/B	> 100 000 ciklių	6/6

N/A = netaiako. Pagal EN 14325:2004** Zr. naudojimo aprūpojimui

AUDINIO FIZINES SĄVYBĖS	TYRIMO METODAS	REZULTATAI	EN KLASĖ*
Atsparumas trapeciniams plėsimui	EN ISO 9073-4	>10 N	1/6
Atsparumas temperatuai	EN ISO 13934-1	>60 N	2/6

EN863

AUDINIO ATSPARUMAS SKYČIŲ ĮSISKVERBIMUI (EN ISO 6530)		
Chemikalai	Sandarumo indeksas – EN klasė*	Hidrofobinių indeksas – EN klasė*
Sieros rūgštis (30 %)	3/3	3/3
Natrio hidroksidas (10 %)	3/3	3/3

* Paqal EN 14325:2004

AUDINIO IR UZKLIIJOTU SIULIU ATSPARUMAS SKYSCIJISKVERBIMUI (EN ISO 6529 A METODAS, PRASISKVERBIMO LAIKAS ESANT $1\mu\text{g}/(\text{cm}^2 \text{ per min})$)
Chemikalai PRASISKVERBIMO LAIKAS [MIN]

* Pagat EN 14325-2004

Page 1

Atpažumas krovio iškūno slėgio įvairiuose būsimuose naudojant cintati

Atsparumas kraujui ir kumos skyrius priešveromui naudoti sintetinė kraują	ISO 16603	3/6
Atsparumas kraujui patogeninių baktérijų imunitetiui naudojant, Ph-X174 bakteriofagus	ISO 16604 D procedūra	nera klasifikacijos
Atsparumas išterstorių skyrius įsisikverbimui	EN ISO 22610	1/6
Atsparumas biologiskai išterstorių aeropolinių medžiagų įsisikverbimui	ISO/DIS 22611	1/3
Atsparumas išterstorių kietėjų dalelių įsisikverbimui	ISO 22612	1/3

* Paqal EN 14126:2003

VISO KOSTIUMO APSAUGINIŲ SAVYBIŲ TYRIMAS

Išvimo metodas	Išvimo rezultatai	EN klase
4 tipo: stipraus apipūrimo bandymas (EN ISO 17491-4:2008, B metodas)	Išlaikę	N/A
5 tipo: aerodynamicai dailelių patekimo į vidų bandymas (EN 13982-2)	Išlaikę*** $L_{10}/82\% \leq 30\%**$ $L_{10}/8 \leq 15\%**$	N/A
Apsaugos faktorius pagal EN 1073-2:2002	> 50	2/3**
6 tipo: silpno apipūrimo bandymas (EN ISO 17491-4:2008, A metodas)	Išlaikę	N/A
Siūlėj stíprumas (EN ISO 13935-2)	> 75 N	3/6*

***Tyrimai atlikti užklijavus rankogalui, gaptuvu kraštus ir kelnių apačia.

Tyminai atlikti užklijuvus įtarirogalius, gubtuvo klastus ir kelių apdarmocijos apie bariero charakteristikas susisiekite su Tyvek[®] tiekėjų arb.

[PRASTOS NAUDOMIMO SRITYS.] „Jytek“ Classic Plus Green modelis ABCS specialioji apranga skirta susibuožimui, susitinkant su „Jytek“ arba „www.pvp.eupont.com“ pat pats apsaugoti taršai jautrius produktus bei procesus nuo žmonių skleidžiamų nešvarumų. Apranga dažniausiai naudojama atsizvelgus į cheminių toksikumų ir poreikio sylagą siekiant apsaugoti nuo dailelių (5 tipas), nedidelio skygio kiektį išsiliejimo arba užpurkimo (6 tipas) arba intensyvius

syaus skausmų purkimo, kai apiežiūra 4 tipo stiprius apjurpiuskimo bandymė.

NAUDIMO JIMI APIROBICOJIMA: norint apsiugti nuo tam tikru labai smulkių dailelių, intensyvius apipurkimo arba taikymo pavojingomis medžiagomis reikės specialiosios aprangos, kurios mechaninės irapsauginės savybės yra stipresnės už „Fytek“ Classic Plus Green[®] modelio CHA5b. Prieš naudodamasis aprangą naudotujos priavo ištinkinti, kad aprangaapsauguo nuo konkretaus reagento. Be to, naudotojas turi išsiaiškinti naujodujos (-u) medžiagos (-u) skverbkinių į audinių ir cheminių skvarbos savybes. Gobtuvas atitinka 4 tipo reikalavimus, neskaitant išorinių visų veidų dengiančios kaukės juostų (apie suderinančius teiktais „Purp“ arba tiekėjo). Norint pasiekti reikiamą apklausą konkrečiose srityse būtina užkipti rankogalvį, keliui apgabinti ir grotuvoti krastus. Naudotojas turi patikrinti, ar i manoma sandarai užkipti, kai reikalaus konkretui naujodujimo sritis. Jostauj klijukai atsigarsiai,

audinys arba juosta neįrekitė, nes fruktimi gali veikti kaip kanalai. Klijuioti gotovbu kruastus reikia naudoti medžiagą persidengiančius juostos gabalius (+/- 10 cm). „Tyeek“ Classic Plus® green” modelio CHASB galima naudoti su nykštelių laikikliais arba be „Tyeek“ Classic Plus® green” modelio CHASB nykštelių galima naudoti tiki dvigubu pirstinių sistema, kurioms naudotuose užėdėta atspalvė at patinės pirstinių, o antrioje pirstine maunamą at kostumo rankavimy. Kad būtų užtinkinta maksimali apsauga, reikia priklipoti išorinę pirstinę prie rankovės. Nors baltoj audinio puše yra apdorota antistatiku, apranga neįtinkamai įtariama rankavimui. Turi būti išvystytas rizika, kad pasimirkstos darbinės priemones, lytakas, patarimai kreipkitės į „DuPont“. Rinkdamasis PPE, naudotujas turėti ivertinti riziką. Naudotujas turi pasirinkti tinkamą viską kūnų apsaugančią specialiąją aprangą ir papildomumas darbinės priemones, lytakus, bėtas, kvepiančias apsaugines priemones iš t.v. tiesiogiai „DuPont“. Rinkdamasis PPE, naudotujas turėti ivertinti riziką. Naudotujas turi pasirinkti tinkamą viską kūnų apsaugančią specialiąją aprangą ir konkretų užduotį, „DuPont“ nepriims jokios atskamybės už netinkamą „Tyeek“® specjaliosios aprangos naudojimą.

PAURSIOMAS NAUDOTI: jei aplinkos defektu (niedėlių iškūrybą), specialiosios aprangos nedėvėkite.
LAIKYMAS: „lyvek“ Classic Plus Green® modelio CHAS5 specialiajai apranga laikyti 15–25 °C temperatūros tamsioje (kartoninėje dėžėje), kur nėra ultravioletinių spindulių. „DuPont®“ atliko natūralaus ir paspartinto senėjimo tyrimus ir priejo įvadams, kad „lyvek“ audiniai išlaiko pakankamai fizinių styrumų ir apsaugines savybes ikiuo neug 10 metų.

ŠIS INSTRUKCIJOS TURINYS PASKELBTOJI YRA PERŽIŪREJO 2016 M. Kovo mėnesį.

.....

LATVIEŠU VALODĀ

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

IEKŠĒJIE ETIĶEŠU MARKĒJUMI

- ① Preču zīme. ② Aizsargājpērba rāzotājs. ③ Modelis - Tyek® Classic Plus Green modelis CHASB ir zaļa aizsargājpērbs ar kapuci, ar lenti noklātām ķūvēm un elastīgu aprocu, potišu, sejas un vidukļu daļu. ④ CE markējums - aizsargājpērbs atlīst Eiropas tēsību aktos noteikajam III kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļu prasībām. Atlīstības un kvalitātes novērtēšanas sertifikāts 2016. gada izsniedza uzņēmums SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS22 6WA, Lielbritānija. Ei piektiektis iestādmes nr. 0126. ⑤ Norāda ķīmisko vielu aizsargājpērba atlīstību Eiropas standartiem. ⑥ Aizsardzība pret radioaktīvu piešķirtojumu mikrodalībām atlīst standartā EN 1073-2.2/002. ⑦ Standarta EN 1073-2.4.2. panta ir noteikta prasība par ugnisuzstību. Taču Tyek® Classic Plus Green modelis CHASB ugnisuzstībā nav pārbaudīts. ⑧ Tyek® Classic Plus Green modelis CHASB nodrošina to vieta saņemēja aizsardzību, kas noteikti Eiropas standarts par aizsargājpērbu pret ķīmisko vielu izmērā: EN 14605/2005+A1/2009 (4. tips), EN ISO 13982-1:2004/A1/2010 (5. tips) un EN 13043-2005+A2009 (6. tips). ⑨ Tyek® Classic Plus Green modelis CHASB atlīst ar standarta EN 14126:2003+A.8.5.B un 6.B tipa prasībām. ⑩ Apģērba valkātājam ir jāizlasa šī lietotās normas norādījumi. ⑪ Apģērba izmēra plikogramma norāda kēmētu izmērus (cm) un attiecīgo izmēru burta kota. Noskaiciet kēmētu izmēru ar izveiles atlīstību izmēru. ⑫ Rāzotās gads. ⑬ Uzliešmojoss materiāls. Sārgājiet no ugni. ⑭ Neizmantojiet atkārtoti. ⑮ Cita informācija par sertifikāciju, kas nav saista ar CE markējumu un Eiropas pilnvaroto iestādi.

PIECU PIKTOGRAMMU NOZĪME:

 Nemagát. Mazgášana var ietekmēm apģera aizsargspējas (piemēram, celiņā vērtētās pārākās ķīmiskas sastāvdaļas)	 Neegludināt.	 Nežāvēt centrifūgā.	 Nevekti kimisko tīrīšanu.	 Nebalināt.
--	--	---	---	--

TYVEK® LIN TYVEK® CLASSIC BLIS GREEN MODELA CHAEŠIRAS-

AUDUMA FIZISKĀS IŠPĀŠĪBAS	PĀRBADES METODE	REZULTĀTS	KLASE ATBILSTOŠI STANDARTAM*
Nodilumizturība	EN 530 (2. metode)	> 100 ciklu	2/6
Plaisāšanas locīgumizturība	ISO 7854/B	> 100 000 ciklu	6/6
Saraūšanas pretestības noturība pēc trapecevīda metodes	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Stiepes stīpība	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Caudurāšanas izturība	EN 863	> 10 N	2/6

laskanā ar standartu EN 14325:2004 ** Skatīt lietošanas ierobežojumu

AUDUMĀ IZTURĪBA PĒT ŠĶIDRUMU CAURSŪKĀNOS (EN ISO 6530)			
Kīmiskā viela	Cauršūkānās indeks — kārtējais atbilstoši standartam*	Ūdensnecaurlaidības indekss — kārtējais atbilstoši standartam*	
Sērskābe (30%)	3/3	3/3	
Nātrija hidroksīds (10%)	3/3	3/3	

6529 METODE A. AIZSARGSPĒJAS LAIKS 1μg

Kimiskā viela Sērskabe (18%)	AIZSARGSPEJAS LAIKS [MIN.] > 60	Klase atbilstoši standartam*
* Saskaņā ar standartu EN 14325-2004		
AUDUMA IZTURĪBA PRET INFICĒJOŠU VIELU CAURSŪKŠANOS		
Pārbaudes metode	Pārbaudes metode	Klase atbilstoši standartam*
Izturība pret asins un kermena šķidrumu caursūkšanos, izmantojot sintētiskās asins	ISO 16603	3/6
Izturība pret asins pārmēsātu patogēnu caursūkšanos, izmantojot Phi-X174 bakteriofagu	ISO 16604, procedūra D	Nav klasifikācijas
Izturība pret inficējošu šķidrumu caursūkšanos	EN ISO 22610	1/6
Izturība pret inficējošu vielu izmēģinātu vielu caursūkšanos	ISO/DIS 22611	1/2

ISO/DIS 22611
ISO 22612

ΦΥΣΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΟΚΙΜΗΣ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ EN*
Αντίσταση στην τριβή	EN 330 (μεθόδος 2)	> 100 κύκλοι	2/6
Αντίσταση στη ρυγμές σε κάμψη	ISO 7854/B	> 100.000 κύκλοι	6/6
Αντογή στην τραπέζιας σχίσιμο	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Δύναμη φρεκουάριου	EN ISO 13994-1	> 60 N	2/6
Αντογή στη διάτρηση	EN 863	> 10 N	2/6

Δ/Ε = Δεν εφαρμόζεται. * Κατά το πρότυπο EN 14325-2004 ** Αντρέξετε στους πειραιωμούς γόρησης

ΑΝΤΟΧΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΥΓΡΩΝ (EN ISO 6530)

Χημική ουσία	Δείκτης διείσδυσης – Κατηγορία EN*	Δείκτης αποθηκεύτης – Κατηγορία EN*
Θειικό οξύ (30%)	3/3	3/3
Υγρόσείδιο του νατρίου (10%)	3/3	3/3

* Κατά το πρότυπο EN 14325-2004

ΑΝΤΟΧΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΑΛΥΜΜΕΝΩΝ ΡΑΦΩΝ ΣΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΥΓΡΩΝ (EN ISO 6529 ΜΕΘΟΔΟΣ Α, ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΑΦΥΓΗΣ ΣΤΟ 1μg/(cm²·min))

Χημική ουσία	ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΑΦΥΓΗΣ (ΛΕΠΤΑ)	Κατηγορία EN*
Θειικό οξύ (8%)	> 60	3/6

* Κατά το πρότυπο EN 14325-2004

ΑΝΤΟΧΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΛΟΙΜΟΓΟΝΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ

Μεθόδος ελέγχου	Μεθόδος ελέγχου	Κατηγορία EN*
Αντογή στη διεύδυνση σίματος και σιμωνιών υγρών με χρήση συνθετικού σίματος	ISO 16603	3/6
Αντογή στη διεύδυνση αιματογενών μεταδόμενων παθογόνων με χρήση βακτηριοφάγου Phi-X174	ISO 16604 Διαδικασία D	Χωρίς τακτινότητα
Αντίσταση στη διεύδυνση μολυσμάνων υγρών	EN ISO 22610	1/6
Αντίσταση στη διεύδυνση βιολογικά μολυσμάνων αερολυμάτων	ISO/DIS 22611	1/3
Αντίσταση στη διεύδυνση μολυσμάνων στερεών σιμωνιδίων	ISO 22612	1/3

* Κατά το πρότυπο EN 14325-2004

ΑΠΟΔΟΣΗ ΔΟΚΙΜΗΣ ΟΛΟΣΩΜΗΣ ΦΟΡΜΑΣ

Μεθόδος ελέγχου	Αποτέλεσμα ελέγχου	Κατηγορία EN
Τύπος 4: Δοκιμή ψεκασμού υψηλής έντασης (EN ISO 17491-4:2008, μεθόδος B)	Εγκριθήκε	Δ/Ε
Τύπος 5: Δοκιμή διαρροής προς το εσωτερικό αερολυμάτων λεπτών σιμωνιδίων (EN 13982-2)	Εγκριθήκε*** L ₁ =82/90 <30%** L ₂ =8/10 <15%**	Δ/Ε
Παράγοντας προστασίας κατά το πρότυπο EN 1073-2-2002	>50	2/3***
Τύπος 6: Δοκιμή ψεκασμού υψηλής έντασης (EN ISO 17491-4:2008, μεθόδος A)	Εγκριθήκε	Δ/Ε
Δύναμη ραφής (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6*

* Κατά το πρότυπο EN 14325-2004 ** 82/90 σημαίνει ότι 91,1% των τιμών ≤ 30% είναι 8/10 σημαίνει ότι 80% των τιμών L₁ ≤ 15%.

*** Η δοκιμή πραγματοποιήθηκε με επίδεση κολλητήρων τανίδων σε μαντίνες, κουκούλα και αστραγάλους.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις μινιατούρες ιδιότητών που παρέχεται στη δοκιμή ψεκασμού υψηλής έντασης Τύπου 4.

ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ: Οι φόρμες εργασίας Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν στους εργάζομενους προστασία από επικινδύνων ουσιών ή για την προστασία ευαίσθητων προϊόντων και διαδικασιών από τη μόλυνση από ανθρώπινες δραστηριότητες. Αναλύεται με τη γηρνή το δικότητα και τις συνήθεις εκθέσεις, χρησιμοποιούνται συνήθεις για την προστασία έναντι σιμωνιδίων.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Η έκθεση σε ορισμένα πολλά μικρά σιμωνίδια, εγκαταστάσεις, επικινδύνες υγρών και διαδρομή από επικινδύνων ουσιών ενδέχεται να απαιτεί τη χρήση φρεκουάριου ή την επιτέλωση με κολλητήρων την επικερίωση του προϊόντος. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει τη θωτή συμπάτωτότητα αντιρραπτηρίου προς ένδυμα. Επιπλέον, ο χρήστης πρέπει να επιβεβαιώσει τη δεύτερη διεύδυνση των υφασμάτων και της γηρνής ουσιών για την επιτέλωση της αδιστάνσης προστασίας σε οριμένες εφαρμογές, αποτελείται επίδεση κολλητήρων την επιτέλωση της αδιστάνσης προστασίας σε οριμένες εφαρμογές.

Για την επιτέλωση της αδιστάνσης προστασίας σε οριμένες εφαρμογές, αποτελείται επίδεση κολλητήρων την επιτέλωση της αδιστάνσης προστασίας σε οριμένες εφαρμογές.

Επιπλέον, η έκθεση σε ορισμένα πολλά μικρά σιμωνίδια, εγκαταστάσεις, επικινδύνες υγρών και διαδρομή από επικινδύνων ουσιών ενδέχεται να απαιτεί τη χρήση φρεκουάριου ή την επιτέλωση με κολλητήρων την επικερίωση του προϊόντος EN 1149-1 και EN1149-5. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επλέξει το ένδυμα Tyvek® Classic Plus Green model CHA5b πριν από την επιτέλωση για την εργασία σας. Για συμβουλές, επικονιάστε με τον προμηθευτή προϊόντων την πρότυπον EN 1149-1 και EN1149-5.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε επλέξει το ένδυμα Tyvek® ή είναι κατάλληλο για την εργασία σας. Για συμβουλές, επικονιάστε με τον προμηθευτή προϊόντων την πρότυπον EN 1149-1 και EN1149-5.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται και την καταπόνηση που προκαλεί στη χρήση της φορμής προστασίας κ.λπ., καθώς και το διάνταγμα για το οποίο παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ: Στην απόβαση περιπότερων προστασιών ή καταπόνησης, πρέπει να ενεργηθούν ως διαδικασία. Κάτια την σταθεροποίηση της κουκούλας, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αλληλεπιδιένεμα μικρά κομμάτια (+/- 10 εκ.) τανίδων. Κάτια την σταθεροποίηση της κουκούλας, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί με κολλητήρων την επικερίωση του προϊόντος.

Τα υψηλά σημεία της κουκούλας πρέπει να ενεργηθούν πριν από την επιτέλωση της αδιστάνσης προστασίας σε οριμένες εφαρμογές.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση στην εργασία σας.

Ο χρήστης πρέπει να έχει υποστηριχθεί από την εργασία σας. Για συγκεκριμένη εργασία ανάλογα με την προστατευτική αδιστάνση της, πηγάδιο που παρέχεται σαν καταπόνηση